

Rouen magazine

n° 338 • du mercredi 20 octobre au mercredi 3 novembre 2010 • www.rouen.fr

Projet fleuve

« Axe Seine »



© Agence Monty



Transport

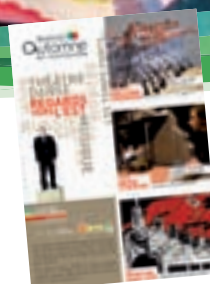
Les déplacements
doux encouragés. p. 6

Événement

La Grande
Veillée. p. 17

Rénovation

Aux bons soins de
l'âtre Saint-Maclou. p. 19



Supplément

Automne
en Normandie



Rouen sur mer a permis à la Ville et aux Rouennais d'amorcer la reconquête des quais bas rive gauche.

© F. Carnuccini

Axe Seine

Mise à flot

La reconquête des quais est l'un des chantiers phares de la municipalité. L'aménagement des quais rive gauche, l'ouverture du Hangar 9, les travaux du Hangar 23 et l'essor du quartier Luciline offrent à la ville une nouvelle dynamique portée par la Seine.

Deuxième ville du royaume de France après Paris au XV^e siècle, Rouen veut à nouveau jouer dans la cour de ses grandes sœurs. Son atout : la Seine. Nantes, Bordeaux, Lyon, chacune à son tour, ont connu un essor supplémentaire grâce à une politique ambitieuse de conquête des quais. La capitale normande a toutes les cartes en main pour en faire de même. Autour de ce projet, elle a rassemblé des partenaires, et notamment le Grand Port de Rouen, Voies navigables de France (VNF), la Région, le Département et la CREA. Une mobilisation sans pré-

céder à la hauteur d'un enjeu majeur : les projets portés par les différentes collectivités territoriales se développent sur 150 hectares de part et d'autre du fleuve.

S'inscrivant dans la continuité de l'Espace des marégraphes, du Hangar 106, du pôle culturel Grammont (tous trois inaugurés le mois prochain), du Palais des Sports (en 2012) et du futur éco-quartier Flaubert, la Ville s'empare de l'aménagement des quais rive gauche et poursuit parallèlement la modernisation

de ceux de la rive droite. « *Ce geste fort permet également d'en finir avec l'urbanisme d'après-guerre,* souligne Valérie Fourneyron, Députée-Maire de Rouen. *Les quais*

hauts conçus par les architectes de l'époque ont coupé la population de son fleuve. » Laissant en son centre ses richesses patrimoniales, Rouen

la contemporaine se veut résolument ancrée dans son époque.

Quais bas rive gauche. Rouen sur Mer, Terrasses du Jeudi... Deux étés ont suffi aux Rouennais pour pren-

dre l'habitude de venir sur les quais bas rive gauche pour participer à des manifestations culturelles et de loisirs proposées par la Ville. L'aménagement des quais permettra aux animations de se développer. L'espace est en effet propice à la promenade et à la détente au bord de l'eau. « *Rive gauche, les quais sont quatre fois plus larges que ceux de la rive droite,* explique Valérie Fourneyron. *Nous demanderons aux architectes amenés à travailler sur le projet d'y concevoir des lieux de vie et d'animation successifs, implantés dans un cadre paysager de grande qualité.* »

**Partenaires réunis
autour du projet
« Axe Seine »**

Au Conseil municipal du 1^{er} octobre, la Ville a voté le lancement d'un concours international pour le choix d'une équipe de maîtrise d'œuvre urbaine, architecturale et paysagère. Qui dit aménagement des quais dit également déplacement de la foire Saint-Romain (*lire encadré*) et suppression des 700 places de stationnement. La Ville et la CREA réfléchissent actuellement à la mise en place de parkings relais et de liaisons rapides afin de permettre aux automobilistes de rejoindre le centre-ville en transport en commun.

Hangar 9. Autre volet du projet Axe Seine, la construction du Hangar 9, dont l'ouverture est prévue en 2013. Situé sur la rive droite, le bâtiment abritera la Maison de l'Étudiant, une bibliothèque du réseau Rn'Bi et la galerie photo du Pôle Image. La première complète l'offre de la Maison de l'Université, à Mont-Saint-Aignan. Ce pôle ressources deviendra un espace d'accueil, de services et d'information avec l'installation du Crij (Centre d'information Jeunesse de Haute-Normandie). La bibliothèque du quartier Ouest s'inscrit dans le réseau Rn'Bi. Destinée aussi bien aux habitants, aux familles qu'aux étudiants, elle proposera des fonds généralistes et des titres de presse. La Ville souhaite que cette nouvelle bibliothèque soit un établissement pilote dans le développement des nouvelles technologies. D'un coût global de plus de 6 millions d'euros, le Hangar 9 abritera également la galerie photo du Pôle Image Hau-



Les projets majeurs de l'Axe Seine (les quais bas rive gauche se trouvent marqués par ce cadrage ).

te-Normandie. Cette implantation permettra au Pôle de s'ouvrir davantage au public, de valoriser les fonds photographiques des bibliothèques de Rouen par des expositions et de développer les rencontres entre les artistes et les étudiants.

Gare Saint-Sever. L'actuelle gare sera saturée dans quelques années et la nouvelle devrait donc trouver

place sur le site de Saint-Sever. Une implantation en centre-ville qui permettra un accès facile aux transports en commun pour l'ensemble des voyageurs dont la grande majorité - environ 80 % - prend le train à Rouen (et y vient déjà à pied, en métro ou en bus). Le projet de nouvelle gare vient encore conforter l'importance majeure de l'axe Seine pour l'avenir de Rouen.

Vote du lancement du concours architectural

Quais

Suite au lancement du concours international pour le choix de l'équipe chargée de redessiner les quais rive gauche, la Ville sélectionnera quatre candidats fin novembre. Le lauréat, annoncé au printemps 2011 par Valérie Fourneyron, devra remettre son projet en septembre. Les travaux débiteront en 2012. De mars à septembre, la première tranche concernera la portion de quais située entre les ponts Corneille et Jeanne-d'Arc. De janvier à juin 2013, la seconde portera sur les berges comprises entre les ponts Jeanne-d'Arc et Guillaume-le-Conquérant.

Tournez manèges

Après un détour par la rive gauche, la foire Saint-Romain reprend ses marques sur la rive droite. À l'origine, le deuxième plus grand rassemblement français de manèges après la Foire du Trône, à Paris, se déployait sur la place du Boulingrin et les boulevards adjacents. En 1983, changement de lieu. Le cortège forain déménage rive gauche. Une fois par an, pendant un mois, les quais bas voient défiler plusieurs millions de personnes. Mais dans deux ans, la foire s'installera sur la presqu'île de Waddington, au cœur du développement de la ville à l'Ouest, au pied du pont Flaubert,

à proximité du Hangar 23, des Docks et du palais des sports, avec une adaptation des transports collectifs. L'espace dispose d'une surface de 8 hectares, entièrement réaménagée par l'équipe en charge de la conception des quais bas rive gauche. « Ce transfert était nécessaire afin de pérenniser la foire dans des conditions de sécurité et de confort satisfaisantes à la fois pour les forains et le public », précise Valérie Fourneyron. La presqu'île de Waddington, bien connue des Rouennais pour les concerts de l'Armada, accueillera également les cirques et d'autres manifestations de même envergure.



Tout à l'Ouest

Le quartier Luciline prend forme. Les derniers bâtiments seront démolis en novembre pour un début d'aménagement au printemps 2011.



Le promoteur Sogeprom a choisi, avec la Ville, l'agence FHY pour cet immeuble de bureau.

Dernière conquête de l'Ouest en date, le quartier Luciline se dessine petit à petit. Situés entre l'avenue du Mont-Riboudet, les quais de la Seine, les Docks 76 et les rues Jean-Ango et Amédée-Dormoy, les 10 hectares de friches et d'activités liées à l'automobile opèrent leur mue. À deux pas du futur palais des sports et de l'avenue Pasteur, cette zone d'amé-

nagement concerté accueillera à terme près de 1 000 logements, 40 000 m² de bureaux et près de 20 000 m² d'activités tertiaires. Une cohabitation placée sous le signe du développement durable, marquée de l'empreinte d'architectes de renom. Difficile pour le moment d'imaginer le futur visage de ce nouveau quartier en voyant encore les terrains à l'état de friches.

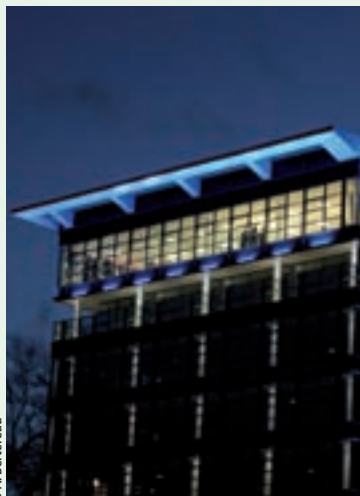
Friches qui ne seront bientôt qu'un lointain souvenir. Cet été, les promoteurs Cirmad et Sogeprom ont choisi, avec la Ville, les architectes des projets. Le premier, Cirmad, conduit trois projets pour réaliser 120 logements, dont 30 logements sociaux pour Logi-seine. Ils seront conçus par le Bureau 112 et par l'architecte de renommée internationale François Leclercq, actuellement chargé de l'extension d'Euroméditerranée, vaste programme de reconversion

des anciens quartiers portuaires de Marseille. Pour Sogeprom, l'immeuble de bureau et sera dessiné par l'agence FHY, qui planche également sur l'aménagement de la métropole de Reims. En novembre, les derniers bâtiments encore existants seront démolis afin de préparer le terrain pour les travaux d'aménagement prévus au printemps. La construction des

immeubles devrait commencer à la fin de l'année prochaine pour une livraison au cours du premier semestre 2013. À terme, ce nouveau quartier

accueillera près de 1 500 nouveaux habitants. Estampillé « développement durable » (*lire encadré*), le projet Luciline intègre dans son développement jardins, mails paysagers, loggias, commerces et équipements publics de proximité afin de faire revenir les familles en ville, séduites par cette autre qualité de vie.

**1 000 logements
et 40 000 m²
de bureaux**



© A. Bertereau



DR

Le plein d'énergie

Le projet Luciline est intégré au programme européen Interreg IV B, intitulé « Future cities – urban networks to face climate ». Lancé en 2008 pour une durée de quatre ans par l'Union européenne, il rassemble les pays du Nord-Ouest de l'Europe (France, Belgique, Pays-Bas, Allemagne et Angleterre). Ces derniers étudient et proposent des aménagements urbains permettant de lutter contre le réchauffement climatique et d'y faire face. Rouen Seine Aménagement (RSA), en charge de la réalisation du quartier, et la Ville se sont inscrits dans cette démarche. Thierry Verrier, directeur général de RSA, s'est rendu à Essen (Allemagne) fin septembre pour faire un point à mi-parcours. « Nous avons présenté l'avancement de nos travaux, le but de ce projet pilote étant de créer un quartier qui soit exemplaire en termes d'impact sur le climat, à très faible empreinte carbone. Nous avons présenté une action particulière, le chauffage par géothermie des bureaux et des logements. Ce dernier est réalisé à partir de la nappe phréatique de la Seine. » Si dans les pays partenaires du programme européen, la géothermie est un procédé fréquemment utilisé, elle reste encore peu employée en France. Rouen est pionnière en la matière, seule ville à l'appliquer à l'échelle d'un quartier, en dehors de la région parisienne où une expérience similaire est en cours.

La ville



Développement durable

La Ville promeut les déplacements « doux » auprès de ses employés.

p. 6



© Agence Mona



Musique

Hautbois et basson au centre d'un congrès européen.

p. 8



© A. Bertreau



Solidarité

Rencontre avec les actrices du club Soroptimist.

p. 9



© Agence Mona

Chère Madame, Cher Monsieur,

Je tiens à exprimer mes plus vives inquiétudes devant la détérioration des conditions de travail des personnels de l'hôpital public, du fait de l'insuffisance des moyens budgétaires. Notre région cumule plusieurs indicateurs de précarité : taux de cancers, pathologies cardio-vasculaires, démographie médicale insuffisante. La situation du CHU de Rouen est à cet égard emblématique. Des efforts considérables ont été entrepris par les personnels pour assurer une prise en charge de qualité de tous les patients. Les taux très élevés de satisfaction en attestent. De nombreuses réorganisations ont été menées ces dernières années pour renforcer l'efficacité du service public et permettre un redressement significatif de l'équilibre financier. De tous ces efforts, les équipes et la direction, pourtant mobilisées, ne voient pas le retour. Il en résulte un profond découragement de l'ensemble des personnels, soignants et non-soignants. Le contrat de retour à l'équilibre imposé fin 2009 a prévu une nouvelle diminution d'effectifs d'ici à 2012 de près de 200 emplois, ce qui ne peut s'envisager sans altération des conditions de travail des personnels ni sans risque pour les patients accueillis. Le Gouvernement doit s'engager fermement en faveur des établissements de santé publics et garantir l'accès de tous à des soins de qualité, quel que soit le territoire.



Valérie Fourneyron
Députée Maire de Rouen

Valérie Fourneyron

Jeunesse

Pass sports

Le Village des Sports accueille les 4-13 ans du 25 au 29 octobre pour une semaine d'initiations gratuites.

D'un jour à l'origine à une semaine aujourd'hui, le Village des Sports a grandi en une année. Renouvelée à chaque période de vacances scolaires, l'opération d'initiation à la pratique sportive vise les 4-13 ans. Une nouvelle session s'ouvre le 25 octobre à la patinoire Guy-Boissière avec la découverte du hockey sur glace et du patinage. Le lendemain, direction la Petite Bouverie : au menu, billard, athlétisme, tir à l'arc, escalade et padel, croisement entre le tennis et le squash. Le 27, gym-

nastique, tennis de table, lutte et hand-ball se laissent apprivoiser au gymnase Pélissier. Le 28, le site Saint-Exupéry sert sur un plateau base-ball, basket, football, boxe anglaise, roller, escalade et baby gym. Dernier acte le 29, à la piscine du Boulingrin, avec initiation à la plongée subaquatique, au water-polo et aux jeux aquatiques.

Le Village des Sports • Du 25 au 29 octobre, de 13 h 30 à 16 h 30
• Initiations gratuites
• Rens. : Direction de la Vie sportive : 02 35 08 68 70 et 06 03 38 15 17



© F. Carnucini



La Ville rembourse aujourd'hui la moitié du montant des abonnements de transport en commun de ses agents.



© Agence Mona

Plan de déplacement des employés

C'est dans l'air

La Ville s'est engagée dans un programme de mesures concrètes pour inciter ses agents à changer d'habitudes en matière de déplacements. Pour un développement durable. Et des économies...

Difficile de se passer de sa chère voiture... Pourtant, chère, elle l'est plus que jamais et elle n'est probablement plus aussi pratique à l'heure où l'on compte en France une voiture pour deux habitants. Elle contribue aussi à la pollution ambiante, en dépit de certaines avancées technologiques. La Ville a donc tenu à entamer une étude conjointement avec le Centre

hospitalier universitaire (CHU), le Centre communal d'action sociale (CCAS), la Région Haute-Normandie et Rouen habitat. La réflexion concerne au total 12 500 salariés. L'idée est de contribuer à réduire l'émission de dioxyde de carbone en proposant à ses employés de se pencher sur

leurs habitudes de déplacement, du domicile au travail ou dans le cadre de déplacements professionnels. Il s'agit, par exemple, d'intégrer le covoiturage en utilisant la plateforme installée par le Département de Seine-Maritime (qui apporte également des conseils à ses futurs utilisateurs).

Un total de
12 500 salariés
concernés

Pour inciter les agents à utiliser les modes de transport « doux », la Ville rembourse aujourd'hui la moitié du montant des abonnements de transport en commun ou de locations de vélo. Une économie sensible pour les usagers quand on sait que, sur un même trajet, une voiture coûte déjà deux fois plus que le bus (105 € contre 54 €, d'après l'étude de la société Mobility+ réalisée à Rouen). Concernant les déplacements professionnels, la Ville entend favoriser la visioconférence, la mise en commun de véhicules dédiés et le renouvellement du parc en faveur de véhicules moins polluants. De même, elle réfléchit à la possibilité de créer des « bureaux nomades », pour permettre aux agents de changer de bureau au gré de leurs missions et de limiter ainsi leurs déplacements. Au final, tout un train d'options qui font aussi économiser de l'argent. Une manière également pour la Ville de montrer l'exemple et de prouver que chacun à son niveau peut contribuer à préserver l'environnement. Il suffit parfois d'y réfléchir juste un peu. 🌱

En ville

Permanences des élus

Chaque samedi, de 10 h à 12 h, les élus tiennent des permanences sans rendez-vous, au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (aile sud - bureau vitré de l'Espace d'Accueil personnalisé). Matthieu Charlionnet, conseiller municipal délégué à la Vie associative, assurera celle du samedi 6 novembre.

Journée nationale du Souvenir

À l'occasion de la Journée nationale du Souvenir le lundi 1^{er} novembre, Valérie Fourneyron, Députée-Maire de Rouen, et l'association du Souvenir français procéderont à un dépôt de gerbes au cimetière du Mont-Gargan (9 h), au monument aux Forains (9 h 25), au cimetière du Nord (9 h 45), au cimetière

Monumental et au Mémorial d'Afrique du Nord et d'Indochine (10 h), au cimetière Saint-Sever (10 h 30) et au cimetière de l'Ouest (10 h 45). Une cérémonie de recueillement aura lieu à 11 h, avec l'association Association Rouennaise pour l'Adieu aux Morts Isolés (Arami), devant le Carré des Indigents. Depuis le 1^{er} novembre 2009, 16 morts isolés y ont été inhumés.

Web-Doc

Nouveau sur Rouen.fr : le Web-Doc ! Tous les 15 jours, partez à la rencontre d'une Rouennaise ou d'un Rouennais qui vous fait partager sa profession, une passion ou encore la vie de son quartier.
www.rouen.fr/webdoc

238 369

Du 5 juin au 25 septembre, l'exposition « Une ville pour

l'impressionnisme : Monet, Pissaro et Gauguin à Rouen » a attiré 238 369 visiteurs au musée des Beaux-Arts. En moyenne, 2 406 personnes se sont pressées chaque jour pour profiter de cette exposition. Un record absolu.

R2R

Retrouvez tous les programmes de la radio étudiante R2R sur le 101.3 FM et sur Internet : www.radio-r2r.fr

Système solaire

La centrale photovoltaïque du centre Pélissier, premier équipement du genre sur un bâtiment de la Ville, a été inaugurée le 7 octobre.

Le centre municipal Pélissier ouvre la voie de l'énergie solaire. Une centrale photovoltaïque, la première à équiper une construction de la Ville, a été implantée sur le toit du bâtiment 13, dans le cadre de sa rénovation. Une manifestation tangible de la démarche Agenda 21 dans laquelle s'est engagée la Ville. Le 7 octobre, Valérie Fourneyron et Didier Choiset, adjoint chargé des Bâtiments communaux, ont inauguré le dispositif, d'un coût de 202 562 € HT. Bien exposé au Sud, le bâtiment a été doté de panneaux photovoltaïques sur 270 m², soit environ le quart de la surface totale de la toiture. De façon à garantir l'esthétique de l'installation, un grand soin a été apporté au choix des panneaux. Leur profil, très fin, s'intègre dans la couverture sans créer de surépaisseur par rapport aux tuiles environnantes. La centrale photovoltaïque devrait produire 35 000 kWh par an, soit la consommation d'une école maternelle. Cette énergie sera intégralement vendue à ERDF, au prix de 0,50 € du kWh (pour une recette moyenne estimée à 17 300 € par an).



La centrale photovoltaïque a été inaugurée le 7 octobre par Valérie Fourneyron.

La beauté du geste

En préambule au festival Chants d'elles, Pierre Olingue expose à l'Hôtel de Ville ses clichés de femmes au travail dans le monde du spectacle.



Christine V., patineuse costume, Opéra de Rouen Haute-Normandie.

Costumière, maquilleuse, coiffeuse, accessoiriste, luthière, machiniste, régisseuse... Saisies en plein ouvrage par l'objectif du photographe Pierre Olingue, elles passent de l'ombre à la lumière grâce à l'exposition « *Les métiers du spectacle au féminin* », dans la galerie du premier étage de l'Hôtel de Ville. Du 22 octobre au 15 novembre, ces 16 portraits d'1,50 m sur 1 m, annoncent l'édition 2010 du festival Chants d'elles (à partir du 16 novembre). Pour les 10 ans en 2009, les organisateurs avaient confié à Pierre Olingue le soin de couvrir la totalité des concerts. Autre démarche cette année : de juin à septembre,

l'artiste a photographié des femmes à l'œuvre dans les coulisses de différents spectacles. Il a capté les attitudes de professionnelles à l'Opéra, aux Terrasses du jeudi, au festival Les Arts des Hauts... « *Aucune intervention de mise en scène. Je recherche l'authenticité. Les personnes sont prises dans leur situation de travail, sans rien toucher à leur manière d'être.* » Des images émouvantes qui reflètent les qualités humaines et l'engagement social de leur auteur.

« **Les métiers du spectacle au féminin** » • Galerie du premier étage de l'Hôtel de Ville • Du 22 octobre au 15 novembre • Du lun. au ven., de 8 h 30 à 16 h 45 • Entrée libre

Heure hiver

Le passage à l'heure d'hiver a lieu dans la nuit du samedi 29 au dimanche 31 octobre. À 3 h du matin, il sera 2 h.

Le Jour de la Nuit

Afin de sensibiliser chacun à la pollution lumineuse, la Ville procédera à l'extinction symbolique de certains bâtiments municipaux le

samedi 30 octobre, à partir de 20 h 30, jusqu'au dimanche 31, au lever du jour. Seront ainsi plongés dans la nuit l'Hôtel de Ville, la Cathédrale, l'église Saint Maclou, le Donjon, le Gros-Horloge, le Monument aux Morts, place Carnot.
Rens. : www.jourdelanuit.fr

Apnées du Sommeil

La FFAAIR (Fédération française des Associations et

Amicales des malades, insuffisants ou handicapés respiratoires) organise la 8^e Journée nationale consacrée au syndrome des apnées du sommeil le samedi 23 octobre, de 9 h 15 à 17 h 30, au Parc Expo. Plusieurs conférences seront l'occasion d'informer le public sur ce syndrome et son traitement (programme sur www.apneedusommeil.net).
Rens. : AAIRN : 09 77 46 65 97
• Courriel : [@laposte.net](mailto:a.a.i.r.n)

« Lumière et vision »

Dans le cadre de l'opération « Lumière et vision » en lien avec la Prévention Routière, la Ville de Rouen propose aux automobilistes un diagnostic gratuit de la signalisation et de l'éclairage de leur véhicule, ainsi qu'un test gratuit de leur vue. 90 % des décisions et des gestes nécessaires à la conduite passent

en effet par la vue. Ces tests (contrôle des dispositifs d'éclairage et de signalisation du véhicule, vérification de l'état des balais d'essuie-glace et des surfaces vitrées, test indicatif de la vue) seront menés le vendredi 22 octobre, de 10 h à 18 h, quai Ferdinand-de-Lesseps, face aux Docks 76.



Zen attitude

Le collectif Pour le mieux-être et l'expression corporelle propose des activités pour évacuer le stress et se ressourcer en laissant les soucis de côté.

Un rien vous agace, le bruit des travaux du voisin vous tape sur les nerfs, la perspective de présenter votre projet devant le grand patron vous stresse au point de vous empêcher de dormir correctement ? Stop ! Avez-vous envisagé de prendre du temps pour vous et de vous essayer à la sophrologie, à la gym douce, à la danse ou à la calligraphie chinoise ? Ces différentes activités proposées par le collectif Pour le mieux-être et l'expression corporelle ont toutes un point commun : l'évacuation du stress. « On se recentre sur le corps, sur l'instant présent, explique Philip-

pe Paquier, président. *Le but est de revenir à ses sensations en se libérant des pensées négatives qui envahissent l'esprit. Lorsque l'on se concentre sur ce que l'on fait, on ne pense plus à autre chose qu'au mouvement qu'on accomplit.* » Cette année, le collectif a développé ses activités sur les Hauts-de-Rouen, sur la rive gauche et dans le quartier Ouest afin de répondre au mieux aux besoins des Rouennais.

 **Ateliers payants • Programme détaillé et inscriptions au 06 60 98 61 21 et sur Internet : <http://lieuxdetres.canalblog.com>**



Un concert de gala a lieu le samedi 23 octobre au Théâtre des Arts.

Congrès musical européen

Bel hautbois normand

Rouen accueille le Congrès européen du hautbois et du basson. Deux instruments sur le devant de la scène du 22 au 24 octobre, au Conservatoire et à l'Opéra.

Un congrès international honore le hautbois et le basson : ces premières « Rencontres européennes d'anches doubles » valent au Conservatoire d'accueillir une kyrielle d'animations sur trois jours. Après le concours d'ensembles du vendredi 22, le week-end verra un enchaînement de concerts à l'auditorium, de master classes, d'ateliers, de conférences... Point d'orgue, le concert de gala au Théâtre des Arts samedi soir. En marge du congrès, une exposition se déploie actuellement au Théâtre des Arts, où collection d'instruments et documents illustrent la richesse du patrimoine régional. Cette mobilisation autour du hautbois et du basson permet

de le « claironner » : la Normandie est un berceau historique de la fabrication des instruments à vent, ici cultivée depuis le XII^e siècle. La Couture Boussey (Eure) possède le premier musée de facture instrumentale en France, fondé dès 1888. Quant à Rouen, sa voisine Bois-Guillaume a sur son sol le siège de l'association L'Espace musical, qui depuis 7 ans œuvre à acquérir et restaurer des instruments de musique régionaux pour les exposer et les faire jouer par de jeunes talents. L'Espace musical est la cheville ouvrière du congrès. Cela méritait bien d'être... soufflé !

 **Rens. : www.read2010.fr**

 **Leitmotiv de collectif : se recentrer sur l'instant présent pour se libérer des énergies négatives.**

Les associations

Permanences

Voici les dates des prochaines permanences associatives à la Maison des Associations, 11 avenue Pasteur :

- **France Bénévolat** : le lundi 25 octobre, de 13 h à 16 h 30.
- **Face au veuvage ensemble continous (Favec)** : les mercredis 20 et 27 octobre, de 10 h à 11 h 30.
- **Le Nouveau Monde** : le mercredi 27 octobre, de 14 h à 16 h 30.

Avocats et experts-comptables

L'Ordre des avocats et l'Ordre des experts-comptables tiennent des permanences à destination exclusive des associations rouennaises. La prochaine se déroulera le vendredi 29 octobre, de 13 h 30 à 16 h 45, à la Maison des associations, 11 avenue Pasteur.

Sur rendez-vous uniquement : 02 76 08 89 20

Soutien scolaire

L'association de la Sablière, 74 rue Jules-Adeline, recherche des bénévoles pour assurer du soutien scolaire auprès d'élèves, de la 6^e à la terminale, du quartier Grammont. Les créneaux horaires, les lundis, mardis, jeudis, vendredis, de 16 h 30 à 19 h, et le mercredi, de 13 h 30 à 17 h, sont au choix des bénévoles.

Rens. : 0953 30 97 49 et 02 35 72 83 63

Café Attac

« Pour un big-bang fiscal ». Tel est le thème du prochain Café Attac le jeudi 28 octobre, à partir de 19 h, au Café de l'Époque, 43 rue Armand Carrel.

Rens. : rouen@attac.org

Méditation zen

Le Dojo Zen de Rouen accueille Osho Kishigami, moine zen ermite, du 30 octobre au 2 novembre.

Il fera la démonstration de l'essentiel de sa vie : la pratique de la méditation zen et la couture. Il donnera une conférence « Au fil du Zen », le samedi 30 octobre à 18 h, au dojo Zen (tarif : 5 €). Une initiation à la pratique de la méditation Zen aura lieu le dimanche 1^{er} novembre, à 10 h 30 au dojo zen de Rouen (tenue ample et sombre recommandée - tarif : 5 €). Des ateliers de couture seront organisés au dojo, l'après-midi des dimanche 1^{er} et lundi

À taux zéro Rôles de dames

Le Crystal Room déploie le « Plan Vigicarotte » contre l'alcool au volant.



© A. Bertereau

Boire ou conduire, il faut choisir ! Chaque année, les discothèques participent à différentes opérations de prévention. Les vendredi 29 et samedi 30 octobre, le Crystal Room ouvre ses portes au « Plan Vigicarotte », mis en place par la Maaf et la Sécurité routière. Le conducteur volontaire dépose son permis de conduire à l'entrée de l'établissement et s'engage à ne pas boire de la soirée. À la sortie, il souffle dans l'alcootest. Si celui-ci est négatif, le conducteur repart avec des cadeaux d'une valeur de 150 euros. Une belle « carotte » qui doit davantage inciter les jeunes à surveiller leurs consommations d'alcool en boîte de nuit. Parce que l'ivresse au volant est en cause chez 25 % des victimes de la route chez les 16-25 ans.

Plan Vigicarotte • Les 29 et 30 octobre • Crystal Room, rue François-Arago • www.vigicarotte.com

Association de femmes ancrées dans la vie active, le club Soroptimist de Rouen soutient des œuvres caritatives et défend de grandes causes.

« Comprendre, défendre, entreprendre ». La devise du Soroptimist International a provoqué l'adhésion de Marie-Paule Coquatrix au club Soroptimist de Rouen en 2002. Depuis le 1^{er} octobre, elle en a pris la présidence. « Ces trois mots ont fait tilt. L'engagement caritatif m'a toujours plu et j'ai pu l'exprimer à loisir au sein de l'association », se réjouit-elle. Promotion du statut de la femme et développement de l'éducation des enfants sont les priorités des Soroptimistes, vouées à appuyer diverses causes. En janvier, le club a collecté 500 € au bénéfice d'Haïti lors de sa mobilisation à l'Opéra. En mai, la recette de sa foire à tout

a permis de remettre un chèque de 3 000 € à l'association du Centre Becquerel de lutte contre le cancer. En septembre, il a aidé l'Établissement français du sang à trouver de nouveaux donneurs. Conditions *sine qua non* pour intégrer le club : être une femme et exercer un métier. La vingtaine de membres rouennaises (48 ans en moyenne) se réunit à l'Hôtel de Dieppe le 2^e mardi de chaque mois pour décider quelles actions soutenir. La prochaine séance, le 9 novembre, à 20 h, prend la forme d'une soirée ouverte à toute intéressée.

Rens. : 02 35 72 96 17
et 06 60 18 62 25



© Agence Mona

« Comprendre, défendre, entreprendre », telle est la devise des Soroptimist.

questions à...

Jean-François Caillard
chef du service de Médecine
du travail au CHU



Pouvez-vous présenter le sujet de la conférence « Dépression et travail » que vous donnerez pour la 7^e Journée européenne de la dépression ?

La dépression est une phase d'aboutissement des agressions liées au travail, qualifiées de stress au travail ou de risques psychosociaux. Tout le problème est de les identifier assez tôt pour éviter le « burnout », syndrome d'épuisement professionnel. Les tensions, la sensation de mal-être, les troubles du comportement (nervosité, irritabilité) et les insomnies s'accumulent jusqu'au jour où survient la paralysie de l'action : ce blocage, caractéristique du « burnout », manifeste une dépression sévère.

Quels facteurs professionnels conduisent à la dépression ? Quelle solution préconisez-vous ?

Le manque de reconnaissance au travail, la diminution de l'autonomie et de la marge de manœuvre, l'insuffisance de soutien social, la loi du « toujours plus vite et toujours mieux, au nom de la satisfaction du client » Face à la souffrance psychique, le médecin du travail est au service de tout salarié pour analyser les conditions de son activité et intervenir comme conseiller auprès de l'employeur. Il doit dépister les premières atteintes.

Conférence « Dépression et travail » • Dans le cadre de la 7^e Journée européenne de la dépression • Jeudi 21 octobre • De 20 h 30 à 22 h • Maison des associations • Entrée libre • Rens. : France-Dépression Normandie : 02 35 15 01 69

Le sport

2 novembre (tarif : 5 €).
Inscriptions : 06 84 13 90 44
et 06 84 50 94 93 • Courriel :
rouenzen@gmail.com
• Rens. : www.rouenzen.org

Danse orientale

L'association Les Danses du Nil vous propose un stage de danse orientale égyptienne le samedi 16 octobre, de 14 h 30 à 18 h à la salle Binet, rue Binet. Tarif : 30 € (+ adhésion annuelle 5 €).

Rens. : 02 35 71 37 86
et <http://lesdancesdunil.wordpress.com>

Rouen Scrabble

Le club de Rouen Scrabble a été sacré champion d'Europe Interclubs à Lausanne (Suisse) les 9 et 10 octobre. Félicitations aux nouveaux champions Alexis Rennesson, Bernard Grellet, Anthony Clémenceau, Emmanuel Rivalan, Eric Pasquinet,

Guillaume Lecut, Laurent Despretz, Aurélien Delaruelle et Jérôme Romanens.

Aïkishintaïso

L'Académie d'Aïkishintaïso (gymnastique japonaise) vous convie à une soirée portes ouvertes le jeudi 4 novembre, à partir de 20 h 15, au centre Jean-Textier, 78 rue Jean-Textier. Rens. : 02 32 08 43 92 et arat@aikido-normandie.org

ASPPT Lutte

Les lutteurs de l'ASPPT donnent rendez-vous à tous leurs supporters pour la reprise du championnat de France de 2^e division senior face à Bagnolet l'après-midi du samedi 23 octobre, au stade saint-Exupéry. Entrée libre • Rens. : <http://aspttlutterouen.com>

Ça s'est passé



© B. Cabot

Veni, Vidi, Vici, Burundi

Nous sommes venus, nous avons vu et nous avons vaincu. Voilà un adage romain parfaitement adapté aux vainqueurs de l'édition 2010 du semi-marathon de Rouen. Deux athlètes burundais remportent les épreuves féminines et masculines. Richard Musagirije (*photo*) termine la course en 1h 7min et 28sec. Une seconde le sépare de son compatriote Emmanuel Nduwayu. Chez les femmes, c'est la Burundaise Immakulet Chenutai qui s'impose.



DK

Les ambassadeurs

Apprentis instrumentistes et déjà en tournée au Vietnam ! L'Orchestre symphonique du Conservatoire (62 élèves sous la direction de Claude Brendel) se produisait du 3 au 10 octobre dans le cadre des festivités du Millénaire de la Ville de Hanoï. Il s'agissait de la seule formation musicale française associée à cette célébration.

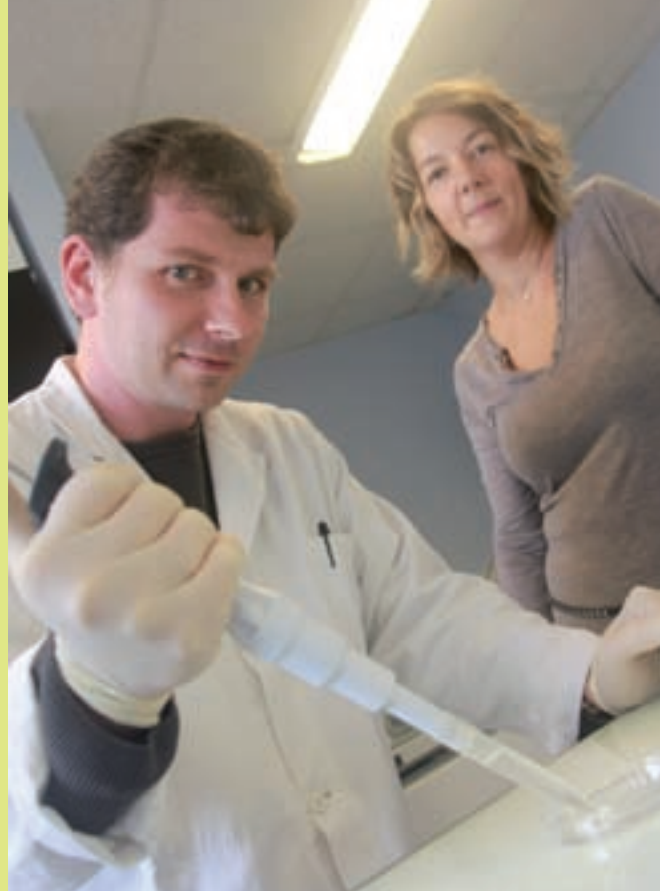


© H. Debruyne

Succès d'assos

Carton plein pour les associations ! Le 25 septembre, les Rouennais sont venus nombreux se renseigner sur les activités proposées par les quelque 220 structures présentes à la 2^e édition du forum des associations mis en place par la Ville, dans le quartier de la Halle aux Toiles.

La galerie photo www.rouen.fr/galerie vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



© B. Thouary

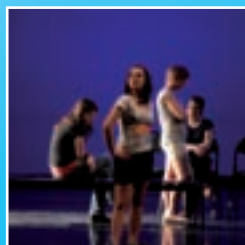
Christine Heuclin et Guillaume Legent

Puces savantes

La biopuce conçue par Christine Heuclin et Guillaume Legent promet de grandes avancées de la recherche et de la prévention médicale.

Ils ont un regard acéré sur la science. Mais pour développer leur technologie, Christine Heuclin et Guillaume Legent ont eu besoin d'un autre œil. Celui d'un « Sims », un microscope de précision nucléaire, capable de porter le regard de l'homme au cœur de ses propres cellules. À tout juste 37 et 34 ans, Christine Heuclin et Guillaume Legent sont les lauréats du concours Oséo-mistère de la Recherche pour le développement d'une biopuce révolutionnaire. Le fruit d'une collaboration entre une ingénieure en biologie, titulaire d'un Master en gestion, et un docteur en biophysicochimie, pur produit de l'Université de Rouen. Dans les années à venir, leur entreprise BioSims est amenée à développer une technologie capable d'aider l'industrie pharmaceutique à mieux cibler l'action de ses médicaments. Une technologie qui permettra également de caractériser précisément

les cancers et les leucémies et d'y adapter un traitement parfaitement approprié. « Notre puce n'a rien d'informatique, elle est chimique, indique Guillaume Legent. Il s'agit d'un morceau de silicium de la taille d'une puce de carte bancaire que nous utiliserons comme une lame de microscope. Selon ce que nous cherchons, nous pouvons y déposer des centaines des gouttelettes d'un micromètre de plusieurs solutions chimiques. » L'idée est de faire réagir, avec certaines gouttelettes, les protéines des cellules humaines, contenue dans une seule goutte de sang. Selon les interactions observées, chercheurs en médecine et de l'industrie évalueront précisément l'action d'un médicament, l'état d'une cellule, la présence de cellules cancéreuses. En attendant de développer et distribuer ses biopuces, BioSims doit encore mettre au point des prototypes. Un autre travail minutieux.



Saison 2010/2011



Les 22 et 30 octobre



Samedi 30 octobre

Conservatoire

Pleins feux sur la nouvelle saison

Concerts

Traînez vos oreilles à la MJC Rive gauche

Événement

Tenez-vous prêts pour la Grande Veillée

Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour quotidiennement sur:



DU MERCREDI 20 OCTOBRE AU MERCREDI 3 NOVEMBRE

Culture

Loisirs

Sport

Jeune public

mercredi 20 octobre

PRÉVENTION ROUITIÈRE Le code de la route: où en êtes-vous?

• Proposé par la Maison des Aînés • Animé par la Police Municipale • Maison des Associations, 11 avenue Pasteur • 14 h 30 • Entrée libre sur réservation: 02 32 08 60 80

■ **RENCONTRE Fatou Diome** • Pour *Celles qui attendent* • L'Armitière, 5 rue des Basnages • 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 70 57 42

■ **THÉÂTRE Toâ** • De Sacha Guitry • Mise en scène de Thomas Jolly • Théâtre des Deux Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €) • Réservations: 02 35 70 22 82

■ **CHANSON Froufrou et musette** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 32 76 92 00

■ **CONCERT Piano Club + Tokyo/Overtures** • Proposé par le collectif Europe and Co • Emporium Galorium, 151 rue Beauvoisine • 21 h • 8 €

■ **ANIMATION Sur les chemins de Pékin: dégustation et découverte de l'écriture chinoise** • Ici & ailleurs, 31 rue Damiette • 10 h • Entrée libre sur réservation: 02 35 62 18 46

■ **LECTURE À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 10 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

■ **HEURES DU CONTE** • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82
● **Bibliothèque Parlement: Chante-moi une histoire** • 11 h
● **Bibliothèque Saint-Sever: Spéciale Tout-petits** • 11 h • Entrée libre
● **Bibliothèque de la Grand'Mare: Contes d'Afrique et d'ailleurs** • 15 h 15
● **Bibliothèque du Cha-telet** • 15 h 15

■ **DANSE Le Prince de verre** • Par Claude Brumachon • Dès 8 ans • D'après le roman de Benjamin Larmarche • Théâtre des Arts • 15 h, 19 h • De 5 € à 12 € • Réservations: 08 10 811 116

jeudi 21 octobre

■ **MIDI MUSÉE Différents aspects de l'art du fer** • Musée Le Secq des Tournelles • 12 h 30 • 4 €, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens.: 02 35 52 00 62

■ **RÉUNION D'INFORMATION Radiothérapie: les progrès** • Dans le cadre d'Octobre Rose • Centre Henri-Becquerel, rue Édouard Adam • 14 h • Entrée libre • Rens.: 02 32 08 29 33

■ **FESTIVAL AUTOMNE EN NORMANDIE**
● **Parcours dans l'œuvre de Sidi Larbi Cher-**

kaoui • Conférence d'Irène Filiberti • Théâtre des Arts • 18 h • Entrée libre sur réservation: 02 32 10 87 07
● **Sidi Larbi Cherkaoui - Sutra** • Hangar 23 • 20 h 30 • De 5 € à 19 € • Réservations: 02 32 18 28 10

CONFÉRENCES

● **Afrique, cinquante ans d'indépendance: les prémices pour une renaissance** • Dans le cadre du cycle « Des Mots & Débats » • Par Achille Mbembe, professeur de sciences politiques à Duke University, North Carolina • Rouen Business School, Mont-Saint-Aignan • 17 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 32 82 57 00

● **Les nouveaux nominalismes du libéralisme** • Dans le cadre du cycle Ville/mobile proposé par Échelle Inconnue • Par Arnaud Le Marchand • Librairie Polis, 21 rue Percière • 18 h 30 • Entrée libre
● **Vivre le deuil aujourd'hui: Quel accompagnement de la mort dans une société sécularisée?** • Dans le cadre du cycle de conférences les « Jeudis du Centre Théologique Universitaire » • Par Christian de Cacqueray • Espace du moineau, 41 route de neuf-châtel • 20 h • 5 € • Rens.: 02 35 70 64 64

Chants d'elles en Méridienne



Une Méridienne pas comme les autres vous attend le 22 octobre, à 12 h 15 au salon Louis XVI de l'Hôtel de Ville (gratuit). Un « café chansons », enregistré en public et diffusé en différé sur HDR, donnera un avant-goût du 11^e festival Chants d'elles. Parmi les deux artistes invitées, Marita. Accompagnée de deux amies (à l'accordéon et à la contrebasse), dites « Rotomagirls », elle présentera son spectacle dédié aux jeunes mères du Nicaragua. Marita prépare un album pour 2011.



À noter: à l'invitation d'Europe and Co, Troy Von Balthazar (Chokebore - photo) et Simon B (Exsonvaldes) se produiront à l'Emporium Galorium le 5 novembre, à 21 h 30 (Tarifs: 8 €, TR 5 €).

Il n'est jamais trop d'art

CONSERVATOIRE. Voilà quelques jours, l'opéra *Kikala, le premier homme* a ouvert la saison du Conservatoire. Le premier des 50 événements programmés en 2010-2011. Hymne à la culture et aux croyances des peuples d'Afrique de l'Ouest, cette création a donné le ton d'une saison teintée d'exotisme. « *Les musiques du monde occupent une place privilégiée cette année, relève Claude Brendel, directeur adjoint du Conservatoire. C'est une saison multiculturelle, avec beaucoup de couleurs, riche de nouvelles esthétiques, de nouveaux langages.* » Ainsi, mi-décembre, une joueuse de Qin, ancestral instrument à cordes de Chine, se produira en concert. Une soirée sera consacrée à la musique libanaise fin janvier. Une semaine autour des musiques créoles aura lieu en février et une conférence illustrée dédiée à la musique indienne sera donnée en mai. Par ailleurs, le Conservatoire accentue ses interventions hors les murs, à l'image des Méridiennes, deux fois par mois, à l'Hôtel de Ville. « *Dans leur grande majorité, elles sont assurées par nos professeurs et/ou nos élèves, souligne Claude Brendel. Nous assurons l'intégralité de la programmation artistique. Pour nous, cela représente une scène ouverte, l'occasion d'aller au-devant d'un autre public. Toucher de 60 à 80 personnes le vendredi midi, c'est plutôt pas mal !* »

Pour leur deuxième saison complète, les Méridiennes s'ouvrent à la danse (deux séances) et au conte musical (une séance). Autre virage, elles se tournent vers les seniors avec deux matinales réservées. En matinée, le reste de ces rendez-vous est dédié aux scolaires. Une orientation essentielle aux yeux de Claude Brendel : « *Nous formons des musiciens, des danseurs et des comédiens, mais aussi le public de demain.* » Au fil de la saison, les talents du Conservatoire, qui compte 1300 élèves, se donneront en spectacle dans d'autres sites de la ville. On les verra à l'œuvre à l'église Jeanne-d'Arc (le 28 novembre, pour des Cantates de Noël en ouverture de l'opération « Rouen givrée »), à l'église Saint-Vivien à trois reprises ainsi qu'au Théâtre de la Chapelle Saint-Louis par trois fois (dont une carte blanche au département Théâtre le 1^{er} avril). D'ici à juin, le Conservatoire laissera aussi l'empreinte de son art au temple Saint-Éloi, à la chapelle du collège Fontenelle et à l'Opéra.

Programme de la saison du Conservatoire
disponible sur place, à l'Hôtel de Ville,
en mairie annexe, dans les établissements
culturels, et téléchargeable sur www.rouen.fr
• Rens. : www.conservatoirederouen.fr

© A. Bertéreau



En vue

Simone-de-Beauvoir

Nouvel équipement du réseau Rn'Bi, la bibliothèque Simone-De-Beauvoir ouvre ses portes le 6 novembre dans le quartier Grammont. L'un des plus importants fonds régional de bandes dessinées y sera notamment mis en valeur. C'est aussi la première structure municipale à proposer une large et riche collection de DVD.

■ **Bibliothèque Simone-De-Beauvoir • Pôle culturel Grammont, rue Henri II-de-Plantagenêt • Ouvert les mardis et jeudis, de 13 h à 18 h, les mercredis et samedis, de 10 h à 12 h et de 13 h à 18 h et le vendredi, de 13 h à 19 h**

Primé

Paru en co-édition entre la maison rouennaise Point de vues et le Musée de l'histoire maritime de Nouvelle-Calédonie, *Le Phare Amédée, lumière de Paris & de Nouvelle-Calédonie* a été primé au 12^e salon international du Livre Insulaire d'Ouessant. Les membres du jury ont décerné le Grand prix des îles du Ponant au livre de Vincent Guigueno et Valérie Vattier paru en avril. Les auteurs y proposent une visite guidée d'un lieu emblématique de Nouvelle-Calédonie, le Phare Amédée. Cette tour métallique de 45 mètres de haut est considérée comme le deuxième plus haut phare de ce type au monde. ■ Rens. : www.boutique.pointdevues.com/le-phare-amede.html

■ **CONFÉRENCE Dépression et travail** • Dans le cadre de la Journée européenne de la dépression • Maison des Associations, 11 avenue Pasteur • 20 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 15 01 69

■ **THÉÂTRE Toâ** • Lire mer. 20

■ **CONCERTS**
● **Lady Arlette + Béril** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 5 € • Rens. : 02 35 70 52 14
● **Swing en Seine** • La Walsheim, rue Martainville • 20 h • Entrée libre

vendredi 22 octobre

■ **LES MÉRIDiennes Chants d'elles** • En partenariat avec le festival Chants d'elles • Salon Louis XVI, Hôtel de Ville • 12 h 15 • Entrée libre

■ **MIDI MUSÉE Différents aspects de l'art du fer** • Lire jeu 21

■ **SLAM Scène ouverte!** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 17 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 71 28 82

■ **RENCONTRE Stéphane Bern** • Pour son essai *Secrets d'Histoire* • Librairie l'Armitière, 5 rue des Basnages • 18 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 70 57 42

■ **FESTIVAL AUTOMNE EN NORMANDIE Tra-duire Tchekhov** • Conférence de Françoise Morvan et André Markowicz • • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 18 h 30 • Entrée libre sur réservation : 02 32 10 87 07

■ **THÉÂTRE Toâ** • De Sacha Guitry • Mise en scène de Thomas Jolly • • Théâtre des Deux Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €) • Réservations : 02 35 70 22 82

■ **CONCERT SYMPHONIQUE Hautbois et basson** • Direction : Hervé Niquet • Hautbois : Hélène Devilleneuve • Basson : Marc Trenel • Théâtre des Arts • 20 h •

De 5 € à 30 € • Réservations : 0810 811 116

■ **THÉÂTRE L'Atelier** • Par la DL Compagnie • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 6 € • Rens. : 02 35 70 52 14

■ **VENTE DE SOLIDARITÉ Vente de livres d'occasion** • Organisée par le Secours Populaire Français • Cinémas Pathé Docks 76 • De 10 h 30 à 22 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 72 15 56

■ **CONCERT Pussy Riots + City Hunter + Lolito** • Organisé par Narcisse Riot • L'Oreille qui traîne, MJC Rive Gauche, Place des Faïenciers • 20 h 30 • 5 € • Rens. : 02 32 81 53 63

■ **CATCH IMPRO Les Remue Méninges** • Le Vicomté, 70 rue de la Vicomté • 21 h • 8 €

■ **CONCERT Salines + Mojo** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • Payant • Rens. : 02 35 70 09 05

samedi 23 octobre

■ **RENCONTRE LITTÉRAIRE Thé ou café?** • Bibliothèque du Châtelet • 10 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 59 22 22

■ **TABLE RONDE Congrès national du hautbois et du basson** • Conservatoire, 50 avenue de la Porte-des-Champs • de 11 h à 19 h • Entrée libre sur réservation : 02 32 08 13 50

■ **THÉÂTRE Toâ** • De Sacha Guitry • Mise en scène de Thomas Jolly • Théâtre des Deux Rives, 48 rue Louis-Ricard • 14 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €) • Réservations : 02 35 70 22 82

■ **VISITE COMMENTÉE « Élevé dans les coulisses d'Esculape » - La jeunesse de Gustave Flaubert à l'Hôtel-Dieu de Rouen** • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine - CHU-Hôpitaux de Rouen, 51 rue Lecat • 14 h 30 • 4 €

■ **SPEED READING** • Bibliothèque du Châtelet • 15 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 71 28 82

■ **VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • Billetterie le jour même ou sur réservation • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. : 02 32 08 32 40

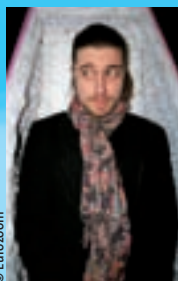
■ **VISITE CONTÉE Les métiers du Robec au temps jadis** • Devant la fontaine de l'église Saint-Maclou • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. : 02 32 08 32 40

■ **CONCERT SYMPHONIQUE Hautbois et basson** • Direction : Hervé Niquet • Hautbois : Hélène Devilleneuve • Basson : Marc Trenel • Théâtre des Arts • 20 h • De 5 € à 30 € • Réservations : 0810 811 116

■ **VENTE DE SOLIDARITÉ Vente de livres d'occasion** • Lire ven. 22

■ **CONCERTS**
● **Peeble** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 5 € • Rens. : 02 35 70 52 14
● **Taaw** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • Payant • Rens. : 02 35 70 09 05

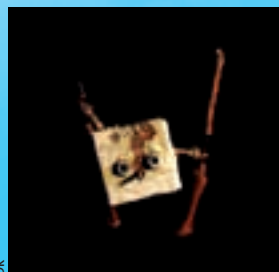
L'horreur est humaine Des courts qui en disent long



FESTIVAL DU FILM D'HORREUR.

Les organisateurs du festival du film d'horreur de Rouen n'ont pas les dents longues, mais ils adorent les vampires. À l'occasion du week-end de la Toussaint, les studios du Kalif se transforment en salle de projection. Pendant deux jours, 12 courts-métrages et un long-métrage seront diffusés. Les morts-vivants seront les vedettes de cette deuxième édition, non pour enterrer les morts de peur, mais bien pour faire mourir de rire. « On constate dans la sélection que l'humour est assez indissociable du film d'horreur, explique Alexandre Nicol, co-organisateur de l'événement. Cela permet de mieux faire passer certaines scènes un peu gore. » Et avec le film *Vampires (photo)* de Vincent Lannoo en vedette de ce second festival, les organisateurs ont peut-être commis des horreurs, mais pas d'erreur.

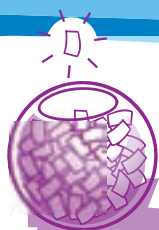
Festival du film d'horreur • Les 30 et 31 octobre
• 20 h 15 • Kalif, route de Darnétal • Rens.: <http://rouenhorreurfest.com>



AU BORD DU RÊVE... POUR GRANDS ENFANTS.

Qui dit animation ne veut pas forcément dire film pour enfants. C'est tout l'objet de la soirée de projection de courts métrages d'animation proposés par le collectif HSH le vendredi 29 octobre, à partir de 20 h, à l'Omnia République. « Il s'agit de montrer des films aux univers graphiques et aux techniques très différents les uns des autres, explique Nicolas Diologent, membre du collectif. Certains auteurs utilisent des gravures anciennes, de la pâte à modeler, de la peinture et du sable, du papier découpé, de la terre glaise... » Huit films au total seront présentés au public lors de cette soirée. La moitié est soutenue par le Pôle Image de Haute-Normandie. Leurs auteurs animeront le débat à l'issue de la projection. « Nous avons voulu organiser une rencontre avec les spectateurs parce que je trouve très intéressant de partager notre travail. "Quelle est la technique utilisée?", "combien de photos faut-il prendre pour réaliser un mouvement?"... sont des questions qui reviennent très souvent. Elles sont importantes parce que le public ignore tout du film d'animation. C'est normal: au cinéma, la publicité a remplacé les courts-métrages avant la diffusion du film. » Au moins, à l'Omnia, vous ne serez pas pris de court...

Au bord du rêve... pour grands enfants
• Projection de courts métrages d'animation
• Présentée par Nicolas Diologent, du collectif HSH
• Vendredi 29 octobre • 20 h • Omnia République
• 3,90 € • Dès 15 ans • Rens.: <http://animavoire.canalblog.com>



À gagner

10 PLACES pour Les Sonnets de Shakespeare
par Robert Wilson/Berliner Ensemble
dans le cadre du festival Automne
en Normandie, le 22 novembre, à 20 h 30,
au Théâtre des Arts

Nom & prénom :
Adresse :
Tél.:

Bon à retourner avant le 3 novembre à Rouen magazine, Direction
de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place
du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes
ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort.
Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

Nomination



Né à Rome, lauréat
du concours Prokofiev
et du concours
Mitropoulos (1996),
Luciano Acoella a pris
la direction musicale
de l'Orchestre
de l'Opéra de Rouen
Haute-Normandie.

Sur Internet:
www.operaderouen.fr

BASKET-BALL
Rouen-Saint-Vallier •
Gymnase des Cotonniers,
centre Saint-Sever • 20 h •
De 7 à 15 €

HOCKEY SUR GLACE
Rouen-Grenoble • Pati-
noire Guy-Boissière • 20 h
• Payant • 0235889688

FOOTBALL FC
Rouen-Luzenac • 14^e
journée de National •
Stade Diochon • 20 h •
5 €, 10 € et 15 €

dimanche 24 octobre

TABLE RONDE
Congrès national du
hautbois et du basson
• Lire sam. 23

VISITE COMMENTÉE
« Au cœur des œu-

vres » • Musée départe-
mental des Antiquités,
198 rue Beauvoisine
• 15 h 30 • 6 € • Rens.:
0235985510

**VENTE DE SOLIDA-
RITÉ Vente de livres**
d'occasion • Organisée
par le Secours Populaire
Français • Cinémas Pathé
Docks 76 • de 10 h 30 à
20 h 30 • Entrée libre •
Rens.: 0235721556

RUGBY Stade
Rouennais-Beauvais •
6^e journée de Fédérale 2 •
Stade Mermoz • 15 h • 4 €

mardi 26 octobre

**RÉUNION D'INFOR-
MATION La reprise du**
travail après un cancer
• Dans le cadre d'Octobre
Rose • Centre Henri-
Becquerel, rue Édouard
Adam • 14 h • Entrée libre
• Rens.: 0232082933

CONFÉRENCE Les
arbres dans notre Ville
• Animée par Jézabel Sau-
mur • Maison des Aînés,
24 rue des Arsins • 14 h 30
• Entrée libre sur inscrip-
tion: 0232086080

**VISITE Le monu-
ment juif « La maison**
sublime » • Maison
sublime • 15 h • 6,50 €
(TR 4,50 €), réservation
obligatoire auprès de l'Of-
fice de Tourisme • Rens.:
0232083240

mercredi 27 octobre

CONTES Lecture de
contes • Café-Librairie
Ici & ailleurs, 31 rue Da-
mienne • 19 h • Entrée libre
• Rens.: 0235621846

JEUX VIDÉO Séance
Wii bowling • Avec les
enfants du Contrat Par-
tenaires Jeunes • Maison
des Aînés, 24 rue des
Arsins • 15 h • Entrée libre,
inscription indispensable:
0232086080

jeudi 28 octobre

PRÉSENTATION Le
P'tit Pat' Rouennais •
Animée par des bénévoles
de l'association P'tit
Pat' Rouennais • Maison
des Aînés, 24 rue des
Arsins • 14 h 30 • Entrée
libre sur inscription:
0232086080

**CONFÉRENCE L'im-
prescriptible droit à**
choisir son mode de
vie • Dans le cadre du cy-
cle Ville/mobile proposé
par Échelle Inconnue
• Par Clément David
• Librairie Polis, 21 rue
Percière • 18 h 30 • Entrée
libre

CAFÉ ATTAC Pour
un big-bang fiscal •
Proposé par Attac Rouen
• Café de l'Époque, 43 rue
Armand-Carrel • 19 h •
Entrée libre

VOCAL Le poème
Harmonique - El can-
cionero de Don Luis •
Direction: Vincent Du-
mestre • Église Saint-Se-
ver • 20 h • De 5 € à 30 € •
Réservations: 0810811116

CONCERT Little Ball
Room • L'Almendra, 1
bis rue Paul Baudouin
• 20 h 30 • 5 € • Rens.:
0235705214

vendredi 29 octobre

GOSPEL La nuit du
gospel - Nicole Slack
Jones et The Soul
Sisters • Église Saint-
Maclou • 20 h 30 • De 18 €
à 26 €

CHANSON Audrey
Denis • L'Almendra, 1
bis rue Paul Baudouin
• 20 h 30 • 5 € • Rens.:
0235705214

CONCERT Tysran •
Emporium Galorium •
21 h • 3 €

samedi 30 octobre

FESTIVAL AUTOMNE
EN NORMANDIE La
Grande Veillée • Rens.:
0232108707 • Entrée
libre (sauf mention
contraire)
• **Morts avec sépul-**
ture • En partenariat
avec le musée départe-
mental des Antiquités •
Musée départemental

Ville mobile

Jusqu'au 13 novembre,
Échelle Inconnue
vous propose de
découvrir une vidéo-
installation en son
espace sis au 18 rue
Sainte-Croix-des-
Pelletiers. Intitulée
*Possibilité d'une ville
détruite par des
hommes en uniforme*,
ce film d'une durée
de 45 minutes
a été réalisé lors
d'une résidence
à Villeurbanne, dans
le grand Lyon, fin
2009. Le regard
est porté sur
des terrains
goudronnés, labourés
par des pelleuses,
lunaires. « Nous
apprenions alors
que cette mutation
du sol faisait suite
à l'expulsion d'un
terrain de Roms »,
expliquent
les auteurs. Un cycle
de conférences
accompagne
cette installation
à la librairie Polis,
21 rue Percière
(détails dans
l'agenda).

Rens.: www.echelleinconnue.net

L'ouïe attaque

CONCERTS À L'OREILLE QUI TRAÎNE. Voilà une structure qui porte bien son nom. Depuis sa réouverture fin septembre, l'Oreille qui traîne établit sa programmation selon les musiques qui lui chantent et les bruits qui courent. « Nous sommes à l'écoute de ce qui émerge, de ce qui sort de l'ordinaire et de ce qui va tenir ses promesses. Nous restons en éveil », explique Pascal, bénévole en charge de la programmation. Car la région est particulièrement bien dotée. D'ailleurs, « les choix les plus intéressants émanent de nos réseaux locaux », poursuit Pascal. Ainsi, 90 groupes devraient cette année se produire sur la scène de la salle de concert de la MJC Rive Gauche. « Il y a un vrai potentiel local, explique Anaïs Préaux, directrice adjointe de Rouen Cité Jeunes, en charge de la gestion de la structure. Nous envisageons même de proposer des résidences à des artistes ou des groupes. Cinq ou six demandes nous sont déjà parvenues. » Trois concerts, dont deux plutôt rock, sont au programme d'ici au 5 novembre. « Si le rock est très présent dans la programmation, ce n'est pas lié aux goûts musicaux des bénévoles, très variés. Mais il y a à Rouen un très puissant vivier rock, au sens très large », constate encore Pascal. Le 22 octobre, le power-rock des Pussy Riots (photo), l'électro-rock



des Lolito et le rock garage de City Hunter donne déjà le ton du concert suivant, le 30 octobre. Le 5 novembre en revanche, changement de style. Cette fois la musique des Balkans débarque à l'Oreille qui Traîne avec la troisième édition du Balkan Sound System.

Concerts à l'Oreille qui Traîne • Les 22, 30 octobre et le 5 novembre • 20 h 30
• MJC Rive Gauche, place des faïenciers • Tarifs : 5 €
• Rens. : www.rouencitejeunes.org/OQT/

7 au 23



HOCUS POCUS. Les rois du hip-hop français seraient-ils fêrés de numérologie ? On peut se poser la question. Après 73 touches, leur premier album, et Place 54, Hocus Pocus revient avec 16 Pièces.

Le groupe a encore une fois tiré le bon numéro, alliant avec bonheur jazz, rap et soul. Pour assembler et faire fonctionner ces Pièces, les Nantais ont fait appel à de grosses huiles. Citons simplement Akhenaton, du groupe I Am (sur À mi-chemin), Oxmo Puccino (Équilibre) et la chanteuse soul anglaise Alice Russell (Beautiful losers). Le résultat est là : la machine, que n'importe quel mécanicien musical rêverait de bichonner, tourne à la perfection. Les nostalgiques de Mickaël Jackson trouveront même un hommage à Bambi derrière le titre 25/06, critique d'une société de consommation qui laisse les plus fragiles sur le bord de la route. Jugez sur pièce... au 23 !

Hocus Pocus • Jeudi 4 novembre • Hangar 23
• 19 € (TR 15 €) • Rens. : 02 32 18 28 10

des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • De 10 h à 12 h 15, de 13 h 30 à 19 h et de 20 h à 0 h

FESTIVAL AUTOMNE EN NORMANDIE La Grande Veillée • Rens. : 02 32 10 87 07 • Entrée libre (sauf mention contraire)

• **Saint-Nicaise, une traversée de travers** • Prospective du patrimoine guidée par Vincent Verger • RDV au Théâtre des deux rives • 11 h, 15 h 30, 17 h 30
• **La mort dans l'art** • Parcours guidé dans les collections du musée

• Musée des Beaux-Arts • 11 h et 15 h 30

• **Histoire d'os** • Café philosophique avec Sébastien Minchin, directeur du Muséum de Rouen • En partenariat avec le Café de l'époque • Café de l'époque, 43 rue Armand-Carrel • 15 h

• **Lames d'une vie antérieure** • Voyance à rebours avec Jean Donagan, Bruno Dubois, Ophélie Orecchia, Sabeline Amaury et Jean Valière • Square André-Maurois • De 15 h 30 à 17 h 45 et de 21 h à 23 h 45 • **La danse morte** • Cirque et magie de et avec Chloé Fournier et Mikaël C. Dubois • En co-accueil Théâtre de la Chapelle Saint-Louis

• Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, place de la Rougemare • 15 h 30, 17 h 30, 22 h • Tarif : 3 €

• **Librairie éphémère**

• En partenariat avec l'Armitière, Le Grand Nulle Part, Le Lotus et La Procure • Hall du Théâtre des Deux Rives • De 16 h à 0 h

• **Toujours vivant** • Conférence de Rosita Boisseau • En partenariat avec Rn'Bi • Bibliothèque Parment • 17 h

• **Passion, mort et résurrection**

• Récital d'orgue par le Père Michel Hervault et Antoine Piéplu • En partenariat avec le monastère des Bénédictines • Église du Monastère des Bénédictines • 18 h, 20 h 30

• **Flammes** • Installation ardente conçue par Pierre de Mecquenem et La Machine • Square André-Maurois et Fontaine Sainte-Marie • De 18 h 30 à 0 h

• **Les Tambours de la mort qui tue** • Spectacle en déambulation par les tambours et acrobates de la Cie Transe Express • Dans le cadre de la Grande Veillée • En co-accueil avec l'Atelier 231, Centre national des arts de la rue • RDV devant la Fontaine Sainte-Marie • 18 h 30

• **Détruire/Reconstruire** • Projection de



Spécial zouzous

Ciné-mioches

Alvin, Jasper, Max, Mary, Arthur... tu ne vas pas manquer de copains pendant les vacances. Du 23 octobre au 3 novembre, Le Melville, en association avec la Caisse d'Allocations Familiales de Rouen et la participation de l'Inspection Académique de la Seine-Maritime, organise Ciné-mioches. Une sélection de films d'animation à tarif unique : 1,50 € jusqu'à 13 ans, 3 € au-delà.

■ Rens. et programmation : www.lemelville.fr

films en partenariat avec Mémoire audiovisuelle/ Pôle Image Haute-Normandie • Galerie du Pôle Image Haute-Normandie, 15 rue de la Chaîne • De 19 h à 23 h 30

• **Unhappy end** • Montage de films • En partenariat avec le Lycée Pierre-Corneille • Cour d'honneur du Lycée Pierre-Corneille • De 19 h 30 à 0 h

• **Sont-ils morts, sont-ils vivants ?** • Parcours nocturne dans les collections du Muséum

• En partenariat avec le Muséum • Muséum, 198 rue Beauvoisine • De 20 h à 1 h

• **Underground Flowers 1989-2009** • Œuvre de Yang Jiechang • En partenariat avec le Muséum de Rouen et la Galerie Jaeger Bucher • Muséum, 198 rue Beauvoisine • De 20 h à 1 h

• **Le royaume des ombres** • Visite nocturne du Cimetière monumental

• En partenariat avec l'association P'tit Pat' rouennais • Départ des navettes depuis la Fontaine Sainte-Marie • 20 h 30, 21 h 15, 22 h, 22 h 45, 23 h 15

• **Les voix du paradis** • Chants orthodoxes russes avec les chœurs de Moscou • Dans le cadre de l'Année France-Russie 2010 • Abbaye Saint-Ouen • 20 h 30, 22 h 30, 23 h 30 • Tarif : 3 €

• **La Grande Veillée Passages** • Danse, cirque et installations vidéos conçus par Kitsou Dubois • Avec Laura De Nercy et Virginie Fremaux • En partenariat avec le Collège Fontenelle • Collège Fontenelle, entrée avenue de la Porte-Des-Champs • 20 h 30, 21 h 30, 23 h • Tarif : 3 €

• **L'enfer de l'Aître** • Performances poétiques et vidéo mises en espace par Paul Desveaux • Dans le cadre de la Grande Veillée • Aître Saint-Maclou • De 20 h 30 à 23 h 30

• **Aller au ciel** • Observation du ciel en partenariat avec l'association Observatoire de Rouen • Observatoire de Rouen, impasse Adrien-Auzout • De 21 h à 0 h

• **Tout doit disparaître** • Performance chantée de Marie Nimier avec Mélanie Menu • En partenariat avec les Galeries Lafayette • Galeries Lafayette • 21 h, 22 h 30, 23 h 55 • Tarif : 3 €

• **Contemporanea**

• **Vol. III** • Performance de et avec Romeo Castellucci

• En partenariat avec la Cour d'appel de Rouen

• Salle des procureurs, Palais de Justice • 17 h 30, 18 h, 22 h, 22 h 30, 23 h • Tarif : 3 €



À gagner

40 PLACES pour La Traviata de Verdi le jeudi 4 novembre, à 19 h 45, dans le cadre de la saison « Viva l'Opéra » 2010/2011 à l'UGC Ciné Cité

Nom & prénom :

Adresse :

Tél. :

Bon à retourner avant le 23 octobre à Rouen magazine, Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

C'est la flûte finale

LA FLÛTE ENCHANTÉE, EN FAMILLE. Jouer un rôle dans *La Flûte enchantée*, en donnant de la voix depuis son fauteuil, c'est possible ! L'Opéra de Rouen le permet à travers une version participative du chef-d'œuvre de Mozart, conçue pour associer les enfants (à partir de 6 ans) à la représentation. Le monument de la musique lyrique a fait l'objet d'une savante adaptation : le français a remplacé l'allemand et la durée a été ramenée de 3 h à 1 h 10. Frédéric Roels, directeur artistique et général de l'Opéra de Rouen, a signé

la mise en scène et écrit le livret de cette « petite » *Flûte enchantée*, créée à l'Opéra de Liège où il officiait auparavant. L'homme importe ainsi un concept qui, à sa connaissance, n'existe pas en France. Huit chants courts et faciles à apprendre ont été sélectionnés. Les enfants peuvent se familiariser avec ces airs disponibles en lecture et en téléchargement sur le site Internet de l'Opéra. On y consulte également les paroles. Lors de l'achat du billet, un CD et un livret sont remis pour l'entraînement. L'apprentissage se poursuivra au Théâtre des Arts via une séance de préparation, soit le dimanche 31 octobre, à 9 h 30, soit le mercredi 3 novembre, à 13 h 30. Puis viendra la répétition finale, une heure avant les deux représentations des 6 et 7 novembre. Pendant le spectacle, le chef d'orchestre donnera le signal au public pour qu'il entonne les morceaux qui lui reviennent. On n'a pas tous les ans la chance d'intervenir pour donner la réplique à la Reine de la Nuit, au prince Tamino ou à l'oiseleur Papageno...

La Flûte enchantée, en famille • Samedi 6 novembre, à 19 h, et dimanche 7, à 11 h • Théâtre des Arts • 20 € (TR 15 €, tarif famille 12 €) • Rens.: www.operaderouen.fr

Cinopéra



VIVA L'OPÉRA. Le cinéma hausse d'un ton. Après Gaumont et Pathé l'an dernier, l'Opéra s'infiltre dans les salles UGC. En lieu et place d'un film, la projection sur grand écran des plus prestigieuses scènes lyriques du monde. Pas tout à fait comme à l'Opéra, puisque le spectacle est filmé, enchaînant plans larges et gros plan au gré du livret, mais en conservant une qualité de son suffisante pour ne pas brouiller son plaisir. Une programmation qui vient compléter celle de l'Opéra de Rouen, exclusivement axée sur le spectacle vivant. Alors que Pathé s'abonne en direct au Metropolitan de New York et à l'Opéra de Paris (à partir de février), UGC fait son marché un peu partout pour une diffusion le jeudi soir ; avec pour commencer un classique parmi les classiques : *La Traviata*. Verdi à la Scala de Milan, un enregistrement de 2007 avec Angela Gheorghiu dans le rôle-titre et Lorin Maazel à la baguette.

Viva l'Opéra 2010/2011 • *La Traviata* • UGC Ciné Cité • Jeudi 4 novembre, à 19 h 45 • 28 € (TR - 26 ans 10 €) • *Don Pasquale* • Pathé docks 76 • Samedi 13 novembre, à 19 h • 27 €

Avec Jean Gabin...

© Coll. Allociné/collectionchristophe.fr



Dans le cadre de sa Cinémathèque le Melville vous propose de découvrir (ou redécouvrir) la filmographie de Jean Gabin jusqu'au 2 novembre. À l'affiche, deux films par semaine.

➤ **Du 20 au 26 octobre**

• *La Bête Humaine* (photo), de Jean Renoir (1938) ;
• *L'affaire Dominici*, de Claude Bernard-Aubert (1972).

➤ **Du 27 octobre au 2 novembre**

• *La grande illusion*, de Jean Renoir (1937) ;
• *Archimède le clochard*, de Gilles Grangier (1958).

■ **Le Melville, 75 rue du Général-Leclerc** • Tél.: 02 32 76 73 20

● **Villon veille...** • Visite insolite dans l'obscurité • Prévoir une lampe • En partenariat avec Rn'Bi • Bibliothèque Villon • 21 h, 22 h, 23 h • Sur réservation : 02 35 71 28 82

● **À nos chers disparus !** • Lectures conçues et réalisées par Elisabeth Macocco • Coproduction Centre dramatique régional de Haute-Normandie

• En partenariat avec l'association Entraide Sainte-Marie, de l'Unité de Reconquête de l'autonomie Sociale et de l'Europe hospitalière de nuit • RDV au Théâtre des deux rives • 20 h 30, 21 h, 21 h 45, 22 h 30, 23 h 15 • Tarif: 3 €

● **Elektropik mix par DJ RKK (Rémy Kolpa Kopoul)** • Emporium Galorium, 151 rue Beauvoisine • 23 h 55 • Tarif: 3 €

■ **CONFÉRENCE Au fil du zen** • Par le moine ermite zen Osho Kishigami • Dojo Zen, 5 rue Georges-d'Amboise • 18 h • 5 € • Rens.: 06 84 50 94 93

■ **VISITE COMMENTÉE « Élevé dans les coulisses d'Esculape »** • Lire sam. 23

■ **FESTIVAL du film d'horreur de Rouen** • Le Kalif, 33 route de Darnétal • 20 h 30 • 4 € une soirée, 6 € le pass pour 2 soirées • Rens.: 02 35 98 35 66

CONCERTS

● **- M -** • Zénith • 19 h 30 • De 39 € à 55 €

● **Héliport + Mick Hypnotic Sensation + Parade + Alaska Pipeline** • Organisé par Postghost & We are the robots • L'Oreille qui traîne, MJC Rive Gauche, Place des Faienciers • 20 h 30 • 5 € • Rens.: 02 32 81 53 63

● **Echoes** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 5 €

● **Ras Mac Bean + Scars + Toumaï Band** • Proposé par le collectif Artishow • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • Payant • Rens.: 02 35 70 09 05

Plan 0 €

■ **HOCKEY SUR GLACE Rouen-Asnières** • Match de D2 • Patinoire Guy-Boissière • 20 h

dimanche 31 octobre

■ **RÉCITAL D'ORGUE ET TROMPETTE Marie-Andrée et Michel Morisset** • Proposé par le Comité Normand du Récital d'Orgue • Abbatiale Saint-Ouen • 16 h • Libre participation

FESTIVAL du film d'horreur de Rouen

• Le Kalif, 33 route de Darnétal • 20 h 30 • 4 € une soirée, 6 € le pass pour 2 soirées • Rens.: 02 35 98 35 66

lundi 1er novembre

■ **RÉCITAL D'ORGUE ET TROMPETTE Jean-Baptiste Monnot** • Proposé par le Comité Normand du récital d'orgue • Abbatiale Saint-Ouen • 16 h • Libre participation

mardi 2 novembre

■ **VISITE Le monument juif « La maison sublime »** • Maison sublime • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation obligatoire auprès de l'Office de Tourisme • Rens.: 02 32 08 32 40

■ **TENNIS DE TABLE SPO Rouen-Metz** • 4^e journée de Pro B • Gymnase Pélissier • 19 h 30 • 3 € (TR 2 €) • Rens.: 06 62 34 61 15

mercredi 3 novembre

■ **ANIMATION Sentiers d'automne** • Pour les 6-10 ans • Café-Librairie Ici & ailleurs, 31 rue Damiette • 14 h 30 • Entrée libre sur réservation : 02 35 62 18 46

En avant-première

■ **Ce n'est qu'un début**, de J.-P. Pozzi, P. Barougier
■ mer. 20 octobre • 20 h • Omnia République
■ En présence du réalisateur Jean-Pierre Pozzi

■ **La reconstruction après guerre** projection animée par Agnès Deleforge, du Pôle Image, et Corinne Bouillot
■ jeudi 21 octobre • 18 h 30 • Omnia République

■ **Il reste du jambon ?**, d'Anne Depetrini avec Ramzy Bedia, Anne Marivon
■ ven. 22 octobre • 20 h et 22 h 20 • Pathé Docks 76
■ lundi 25 octobre • 20 h • UGC Ciné-cité

■ **The American**, de A. Corbijn, avec G. Clooney
■ lun. 25 oct. • 20 h et 22 h 20 (VOST) • UGC Ciné-cité
■ lun. 25 oct. • 20 h (VOST) • Pathé Docks 76
■ mar. 26 • 20 h et 22 h 20 • Gaumont Multiplexe

■ **La vie au ranch**, de Sophie Letourneur
■ mardi 26 octobre • 20 h • Omnia République
■ Soirée-débat en présence de la réalisatrice

■ **Vénus noire**, de A. Kechiche, avec Y. Torres
■ mardi 26 octobre • 20 h • UGC Ciné-cité

■ **L'Homme qui voulait vivre sa vie** d'Éric Lartigau, avec Romain Duris, Marina Fois
■ mardi 26 octobre à 20 h • Pathé Docks 76
■ en présence du réalisateur
■ lun. 1^{er} nov. • 20 h et 22 h 20 • Pathé Docks 76
■ mar. 2 nov. • 20 h • UGC Ciné-cité

■ **« Le cœur a ses raisons »** projection de courts-métrages
■ jeu. 28 octobre • 20 h 30 • Omnia République

■ **« Au bord du rêve... pour grands enfants »**, courts métrages d'animation
■ ven. 29 octobre • 20 h • Omnia République

■ **La Princesse de Montpensier**, de B. Tavernier, avec M. Thiery, L. Wilson
■ ven. 29 oct. • 19 h 30 et 22 h • Pathé Docks 76
■ ven. 29 oct. • 20 h • UGC Ciné-cité

■ **Potiche**, de François Ozon, avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu
■ ven. 29 oct. • 20 h et 22 h 20 • Pathé Docks 76

Planches à voix

MOIS D'OUVERTURE DE L'ALMENDRA.

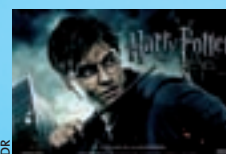
Une soirée d'ouverture, un opéra polar, un concert jazz-funk-reggae-ska, une halte du festival Regard sur le cinéma du monde ou encore une initiation au tango... la saison du petit théâtre de l'Almendra a bel et bien débuté. Et dans ce petit cocon culturel



de la rue Paul-Baudouin, l'éclectisme est une religion. Car Christine Lacombe, la maîtresse des lieux, croit en la culture. Si elle ne prie plus pour que chaque saison soit un succès, elle ne se fait pas prier pour démarrer sa saison en trombe. Avec 14 dates programmées pendant le mois d'octobre, la grand-messe culturelle est lancée. D'ici au début du mois de novembre, la musique est clairement à l'honneur. Du 21 au 30 octobre, la diva rock'n'roll, Lady Arlette dépoussière ses dentelles dans un cabaret des plus improbables, les Peeble revisitent les standards de la soul et du, Little Ball Room se la joue provoc' et démesure sur scène, Audrey Denis (*photo*) sort sa guitare pour quelques instants personnels déclinés en chanson et le groupe Echoes présente ses dernières compositions sur fond de créations vidéos et de films d'animations. Et ce, sans oublier la louange au théâtre de cette fin de mois : l'Atelier présenté par la DL Compagnie.

Théâtre de l'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • Détail de la programmation dans l'agenda • Rens. et réservations : 02 35 70 52 14 et par courriel : theatre.almendra@hotmail.fr • Rens. : <http://myspace.com/almendra76x>

Harry à Rouen ?



JEU HARRY POTTER.

Dans quelle ville française l'avant-première du prochain *Harry Potter* sera-t-elle projetée ? Rouen ? Peut-être... Depuis

le 4 octobre, la bobine n'est plus dans le camp de la Warner Bros, mais dans celui des Rouennais. Un concours national teste la motivation des fans de l'apprenti-sorcier. Engagement et ingéniosité seront déterminants pour franchir trois épreuves. D'ici au 24 octobre, les 8 villes réunissant le plus de fans seront qualifiées pour le 2^e tour. Afin de mobiliser les Rouennais, un flashmob est organisé le 23 octobre place du Vieux-Marché. Pour atteindre la finale, la Warner Bros demande aux fans de participer aux concours photo et vidéo ou de trouver la boîte à « bump » dans leur ville. Cette phase qualifiera les deux finalistes qui s'affronteront à partir du 7 novembre sur une radio nationale. *Harry* ne viendra donc pas à Rouen par magie.

Jeu *Harry Potter* • Jusqu'au 7 novembre
• Flashmob le 23 octobre, place du Vieux-Marché (répétition à 10 h) • www.harrypotter.fr et www.facebook.com/harry.potter.a.rouen



Expositions

Peinture

ELVEZIO SABBADIN - « RIVAGES ENSOLEILLÉS » • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • du 29 octobre au 25 novembre

JEAN-LUC VINCENT • Forum des arts, rue des Boucheries-Saint-Ouen • du 30 octobre au 27 novembre

ARGATTI ET DE DAVID HAUGUEL - « NATURE2 » • Espace de l'UAP, 8 rue de la Pie • jusqu'au 24 octobre

ÉRIC LEMARCHAND - « UN NU » • Centre social Saint-Vivien, 10 place Saint-Vivien • jusqu'au 27 octobre

ANAKA - « LES PETITS FORMATS » • Café-Librairie Ici & ailleurs, 31 rue Damiette • jusqu'au 30 octobre

SANDRINE BENARD • La Cornaëlle, 174 rue Eau-de-Robec • jusqu'au 30 octobre

CHRISTINE DAO • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère

Sculpture

RUTA JUSIONYTE • Galerie Daniel Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 30 octobre

Photo

IGOR DOUPLITZKY - « SUR LES TRACES YÉMÉNITES » • Café-Librairie Ici & ailleurs, 31 rue Damiette • jusqu'au 30 octobre

JOËL REBUFFAUD - « COULEURS D'ICI ET D'AILLEURS » • Thé Majuscule, 8 place de la Calende • jusqu'au 30 octobre

VICTOR GUÉRIN - « CONSTRUCTION CRIMINELLE » • Librairie Polis, 21 rue Percière • jusqu'au 31 octobre

EMMANUEL GONDRIY - « PHOTOGRAPHIES ABSTRAITES » • Galerie Styrgie, 35 rue des Bonnetiers • jusqu'au 4 novembre

PIERRE OLINGUE - « LES MÉTIERS DU SPECTACLE AU FÉMININ » • Hôtel de Ville • jusqu'au 15 novembre

STANISLAS AMAND - « LES IMAGES PARLENT AUX IMAGES » • Galerie Photo du Pôle Image, 15 rue de la Chaîne • jusqu'au 23 décembre

Autres

COLLECTIF HSH • Le Kalif, 33 route de Darnétal • jusqu'au 7 novembre • Vernissage le 22 octobre, à 18 h 30

« LE MONDE DES CHAMPIGNONS - LES CONNAÎTRE ET LES RECONNAÎTRE » • Arehn, 8 allée Daniel-Lavallée • jusqu'au 22 octobre

« DIS-MOI CE QUE TU MANGES... » • Installation sonore • Dans le cadre de la Semaine du Goût • Dès 5 ans • Bibliothèque de la Grand'Mare • jusqu'au 30 octobre

EXPOSITION BD • En partenariat avec le festival de bande dessinée Normandiebulle • Centre André Malraux, rue François-Couperin • jusqu'au 23 octobre

JEAN-CLAUDE NOVARO • Vases, flacons et sculptures du maître verrier • Abbatielle Saint-Ouen • jusqu'au 24 octobre

« ARLUDIK - EXPOSITION BLACKSAD » • À l'occasion de la sortie du 4^e album de la série Blacksad • Galerie photo du magasin Fnac • jusqu'au 26 octobre

« ABYWEB » • Illustrations • Fabrique émoi, 11 rue du Moulinet • jusqu'au 30 octobre

EMMANUEL DILHAC, KAMEL GUENNICHE ET PIERRE AMOURETTE • Galerie Daniel Amourette Reg'Art-Confrontations, 45 rue des Bons Enfants • jusqu'au 30 octobre

« ÉLEVÉ DANS LES COULISSES D'ESCALAPE » - LA JEUNESSE DE GUSTAVE FLAUBERT À L'HÔTEL-DIEU DE ROUEN • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine - CHU-Hôpitaux de Rouen, 51 rue Lecat • jusqu'au 30 octobre

VINCENT BANIVET & JOSUÉ RAUSCHER - « A + B » • École Régionale des Beaux-Arts, 186 rue Martainville • jusqu'au 30 octobre

« IMPRESSIONNISTES ET PHOTOGRAPHES : REGARDS CROISÉS » • Dans le cadre de Normandie Impressionniste • Archives départementales de Seine-Maritime • jusqu'au 4 novembre

SALON DES ARTISTES

NORMANDS • Invité d'honneur : Christian Sauvé • Hôtel du Département, espace Bérégovoy, Cours Clemenceau • jusqu'au 10 novembre

ÉCHELLE INCONNUE - « POSSIBILITÉ D'UNE VILLE DÉTRUITE PAR DES HOMMES EN UNIFORME »

• Dans le cadre de Ville/mobile • Installation vidéo • Espace d'Échelle Inconnue, 18 rue Sainte-Croix-des-Pelletiers • jusqu'au 13 novembre

« AU TRAVAIL EDITH ! » • Dans le cadre du laboratoire de recherche Edith • École Régionale des Beaux-Arts, 186 rue Martainville • jusqu'au 15 novembre

SIMON NICAISE - « EFFET, PAS D'AFFECT » • Avec le soutien du Centre national des Arts plastiques, Ministère de la Culture et de la Communication • Mam galerie, 45 rue Damiette • jusqu'au 15 novembre

« AU CŒUR DES ŒUVRES : REDÉCOUVERTE D'UNE COLLECTION (ÉGYPTE - ORIENT) » • Musée départemental des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • jusqu'au 20 mars • VOIR/SAVOIR : LA PÉDAGOGIE PAR L'IMAGE AUX TEMPS DE L'IMPRIMÉ (XVI^e - XX^e SIÈCLES) • Musée national de l'Éducation - INRP, Maison des Quatre Fils Aymon, 185 rue Eau-de-Robec

Derniers jours

Il ne vous que quelques jours pour vous rendre à l'exposition « Élevé dans les coulisses d'Esculape - La jeunesse de Gustave Flaubert à l'Hôtel-Dieu de Rouen ». Passé le 30 octobre, il sera trop tard. La dernière visite commentée est programmée à 14 h 30, samedi 30 octobre, jour de la clôture.

■ Rens. : « Élevé dans les coulisses d'Esculape - La jeunesse de Gustave Flaubert à l'Hôtel-Dieu de Rouen » • Jusqu'au 30 octobre • Le mardi, de 10 h à 18 h, du mercredi au samedi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h • Visite commentée le samedi, à 14 h 30 (Tarif : 4 €) • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine, 51 rue de Lecat • Tarifs : 3 € (TR 1,50 €, gratuit - 18 ans) • Rens. : 02 35 15 59 95

Jeux de morts

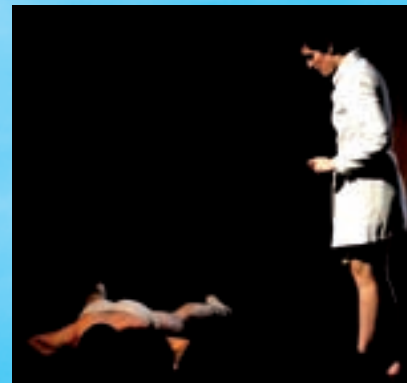
Au bord de la Toussaint, le festival Automne en Normandie sème le frisson dans la ville : samedi 30 octobre, les acteurs de *La Grande Veillée* évoquent la mémoire des morts. Feu d'artifice d'interventions artistiques sur fond de royaume des ombres.



© B. Giraud

Petits arrangements avec les morts, c'est le mot d'ordre de la troisième édition de *La Grande Veillée*, point d'orgue du festival Automne en Normandie. À l'avant-veille de la Toussaint, le thème de l'au-delà inspire une cohorte de prestations artistiques : théâtre, danse, cirque, musique, lecture, poésie, vidéo... Tous les modes de création y passent. Le tout complété de débats,

conférences, visites insolites et expositions. La mort rôde ici et là, mise en scène, de sorte que les âmes venues hanter les rues de Rouen en ce crépuscule d'octobre la rencontrent sur une vingtaine de sites. Samedi noir sur la Terre ? Bien au contraire, les animations disséminées dans la ville apportent au public de l'entrain (fantôme). De la lumière, même : celle du spectacle en déambulation *Les Tambours de la mort qui tue* (ci-dessous), grande parade avec surprises pyrotechniques s'élançant de la fontaine Sainte-Marie à 18 h 30 pour rallier les jardins de l'Hôtel de Ville. La compagnie Transe Express a puisé au Mexique la substance de ce défilé d'acrobates entre rites macabres et folie du carnaval, emmené par des marionnettes géantes. Autres lieux à l'intérieur du square Maurois, épicerie de l'événement, livré au manieur de flammes Pierre de Mecquenem. Autour de lui, dans leurs cabanes, des experts en tarot divinatoire révèlent au visiteur ses vies antérieures. La parole, poétique cette fois, se cueille en différents lieux : dans une chapelle souterraine à travers les textes lus par des co-



© T. Soufflard

médiens du Théâtre des 2 Rives (*À nos chers disparus !*) ou à l'aître Saint-Maclou avec la performance des classes théâtre du lycée Jeanne-d'Arc (*L'Enfer de l'aître*). Pour la parole chantée, direction l'abbatiale Saint-Ouen, qui vibre des *Voix du paradis* : 30 minutes plus près du Ciel à l'écoute des Chantres de Moscou. Quand des basses profondes interprètent des chants extraits de la liturgie orthodoxe, la mort sonne grave. Elle est pourtant traitée avec légèreté sur la scène de la chapelle Saint-Louis dans *La Danse morte* (ci-dessus), un spectacle de 25 minutes quelque part entre cirque et magie. La formule du parcours nocturne permet une approche différente de la grande faucheuse. Silence et mystère étreignent quiconque s'aventure parmi les trésors des collections patrimoniales de la bibliothèque Villon, les sépultures du musée des Antiquités ou les animaux figés du Muséum. Ailleurs, d'autres expériences s'avèrent encore plus troublantes. Dans la salle des procureurs du Palais de Justice, un plasticien s'enferme dans un sarcophage dans la position du suppliant. À l'entrée du collège Fontenelle, la chorégraphie *Passages* fait évoluer des corps qui semblent privés de leur poids. Autant d'étapes d'une mortelle randonnée à vivre absolument. Munissez-vous d'un vêtement chaud : ce serait trop bête d'attraper la mort.

 **La Grande Veillée • Samedi 30 octobre**
• De 10 h à 2 h du matin • Animations
gratuites ou 3 € selon les cas • Programme
détaillé sur le site du festival : automne-en-normandie.com • Rens. : 02 32 10 87 07



© O. Chambrail



Foire Saint- Romain

**22 octobre
21 novembre**

**La plus grande
fête foraine
de province**

**Tous les jours
quais bas rive gauche**

Foire à 1 € & 2 €

- **mardi 16 novembre**
- **mercredi 17 novembre**



www.rouen.fr

Page et Groupe sur Facebook

www.foirestromain.fr

Réduction de 50 cts *

Valable pour une personne sur les attractions participant à l'opération.

Offre non cumulable et valable pour un tour.

Offre non valable les journées « Foire à 1 € et 2 € »,
abonnement ou promo en cours.

** sous réserve d'acceptation du commerçant*

Réduction de 50 cts *

Valable pour une personne sur les attractions participant à l'opération.

Offre non cumulable et valable pour un tour.

Offre non valable les journées « Foire à 1 € et 2 € »,
abonnement ou promo en cours.

** sous réserve d'acceptation du commerçant*

Réduction de 50 cts *

Valable pour une personne sur les attractions participant à l'opération.

Offre non cumulable et valable pour un tour.

Offre non valable les journées « Foire à 1 € et 2 € »,
abonnement ou promo en cours.

** sous réserve d'acceptation du commerçant*

Réduction de 50 cts *

Valable pour une personne sur les attractions participant à l'opération.

Offre non cumulable et valable pour un tour.

Offre non valable les journées « Foire à 1 € et 2 € »,
abonnement ou promo en cours.

** sous réserve d'acceptation du commerçant*

Les quartiers

Saint-Marc

Les jardins de l'Hôtel de Ville dévoilent leur patrimoine.

p. 20



© H. Debruyne

Grand'Mare

Écoute et « dis-moi ce que tu manges... » à la bibliothèque.

p. 20



© R. Letellier

Rive gauche

Un terrain synthétique pour le FC Rouen.

p. 21



© R. Letellier

bouche à oreille



© Le Rond cauchois

Le Rond cauchois reprend ses activités. Si vous aimez la danse, la musique et le chant, entrez dans la ronde ! L'association folklorique normande vous propose de rejoindre ses rangs chaque lundi, de 20 h 30 à 22 h, à la maison de quartier Ouest située au 47 rue Mustel. Cette activité est ouverte aux adolescents (accompagnés d'une personne majeure) et aux adultes sans limite d'âge, confirmés ou débutants. Le folklore normand est riche. Si vous préférez le chant, pas de problème : vous aurez tout loisir de donner de la voix à chaque répétition pour soutenir les danseurs.



Contact : 02 35 63 13 47
ou 06 24 87 20 35

• Internet : www.lerondcauchois.com •
courriel : rondcaux@sfr.fr

Saint-Marc

Toit et mois

La Ville a entamé la rénovation d'une partie de la toiture de l'âtre Saint-Maclou. Le chantier est prévu pour durer quatre mois.

Classé Monument historique, l'âtre Saint-Maclou est un ancien cimetière dont les galeries servaient d'ossuaire au XVI^e siècle. Fragilisé par le temps, le lieu nécessite d'importants travaux de restauration. Depuis le début de l'automne, la Ville a entamé la rénovation d'une partie de la toiture. Pendant quatre mois, les entreprises Métiers du bois et Histoire de toit s'attaqueront à la couverture du bâtiment nord, dont la façade donne sur la rue Géricault. Afin de garantir la sécurité des artisans, des passants et de la circulation, la Ville a déclaré interdit le stationnement longeant le monument. Mené sous la houlette de Régis Martin, architecte en chef des Monuments historiques, le chantier concerne 360 m² de toiture dont il faut reboucher les trous et remplacer les ardoises. La restauration se fera en l'état : la Ville a décidé d'utiliser de l'ardoise classée Monument historique sur la tête



© Agence Mona

Le chantier concerne 360 m² de toiture dont il faut reboucher les trous et remplacer les ardoises.

de l'âtre Saint-Maclou. Pendant la durée des travaux, financés par l'État, la Ville et le Département, l'ancien cimetière reste ouvert

au public ainsi qu'aux élèves de l'École régionale des Beaux-Arts qui étudient dans la galerie sud toute l'année.

Mise en valeur

Le conseil de quartier Saint-Nicaise/Saint-Marc/Croix-de-Pierre engage 10 000 € pour valoriser la guérite et la méridienne des jardins de l'Hôtel de Ville.

Les jardins de l'Hôtel de Ville dissimulent quelques précieux trésors. Au cœur d'un espace vert, il est bien naturel de voir arbres et plantations vouloir s'arroger tout l'espace au détriment d'une statue ou d'une bâtisse. Pour autant, la guérite et la méridienne des jardins de l'Hôtel de Ville ne méritent pas un tel sort. Car la méridienne fait partie de l'histoire de Rouen. Initialement construite sur les quais de la Bourse, elle était utilisée pour les commerçants. Déplacée en 1826 au cœur des jardins de l'ancienne abbaye de Saint-Ouen, elle se laisse en-

Élaguer,
aérer,
replanter

core regarder, mais la nature s'est faite de plus envahissante. Pour remettre en valeur cette méridienne et la guérite voisine, les conseillers du quartier ont engagé 10 000 € de leur budget participatif. D'ici à la fin de l'année, les arbres et buissons environnants seront élagués et aérés afin d'élargir le champ de vision et l'espace des passants. Et si des tables et chaises sont également installées pour permettre à chacun de s'octroyer un moment de pause, de nouvelles plantations basses viendront parfaire la beauté des lieux.



Un budget de 10 000 € sera alloué à la mise en valeur de la guérite et de la méridienne.



L'installation sonore a été réalisée à partir de rencontres culinaires.

Grand'Mare

Les plats pays

Mangez avec les oreilles. C'est ce que vous propose la bibliothèque Villon jusqu'au 30 octobre dans une savoureuse exposition.

Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es. La Semaine du Goût a beau s'être terminée le 17 octobre, la bibliothèque de la Grand'Mare a décidé de prolonger le festin. Jusqu'au 30 octobre, Eleonore Marino concocte une potée de nourritures terrestres et spirituelles dans une exposition adaptée à un large public à partir de 5 ans. Réalisée à partir de rencontres culinaires, cette installation sonore est un savoureux ragoût, où mitonnent les voix délicieuses des enfants exposant leur vision du monde à travers la nourriture, leurs plats préférés ou encore les saveurs. Une succulente épopée sonore où ces délicieuses présenta-

tions du monde se rapprochent parfois de l'univers fantastique. L'étendue des saveurs d'un pays ou d'une région du monde révèle alors un nouveau paysage où l'appétit ne vient pas seulement en mangeant mais aussi en parlant. « La cuisine est le seuil le plus accessible, juge Eleonore Marino. Manger la cuisine de quelqu'un, c'est franchir son seuil et habiter son paysage. » Si certains disent que l'appétit vient en mangeant, il se révèle parfois venir en écoutant.

« Dis-moi ce que tu manges... »
• Jusqu'au 30 octobre
• Bibliothèque de la Grand'Mare,
rue François-Couperin • Dès 5 ans
• Entrée libre • Rens. : 02 35 61 18 82



Interventions

Les interlocuteurs de quartier de la Direction de la Démocratie Participative et Locale suivent les demandes, les propositions et les projets des conseils de quartier et en relayent la communication. Venez leur faire part de vos projets ou de vos remarques concernant votre quartier :

• **Conseils Sapins/Châtelet/Lombardie, Grand'Mare et Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire** : le mar. à la mairie annexe du Châtelet, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h, les mer., jeu. et ven. à l'Hôtel de Ville, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Conseils Coteaux Ouest/Pasteur/Gare/Jouvenet** : le mardi, à la mairie annexe Pasteur, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h Mercredi, jeudi et vendredi à l'Hôtel de Ville, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.
• **Conseils Grammont, Centre-Ville rive gauche et Saint-Clément/Jardin des Plantes** : le mar., à la mairie annexe Saint-Sever, de 14 h à 16 h 45. Les mer., jeu. et ven., à l'Hôtel de Ville, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.
• **Conseils Vieux-Marché/Cathédrale, Saint-Marc/Croix de Pierre/Saint-Nicaise et Mont-Gargan** : les mar., mer., jeu., de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h, à l'Hôtel de Ville.

Sans oublier...

Enquête publique

Une enquête publique concernant les projets de modification du plan local d'urbanisme (PLU) dans les quartiers Ouest et la construction du lotissement « Constantin » a lieu jusqu'au 5 novembre à l'Hôtel de Ville et à la Mairie annexe Pasteur. Ces projets sont consultables à l'Hôtel de Ville et à la mairie annexe Pasteur, du lundi au vendredi, de 8 h 15 à 16 h 45, et le samedi 30 octobre, à l'Hôtel de Ville, de 9 h à 12 h. Un commissaire enquêteur tient

des permanences le 21 octobre, de 13 h 45 à 16 h 45, à la Mairie annexe Pasteur, le 30, de 9 h à 12 h, à l'Hôtel de ville, et le 5 novembre, de 15 h à 18 h à l'Hôtel de ville. Le rapport et les conclusions du commissaire enquêteur seront consultables au centre Pélissier, rue de Chanzy.

La Poste Gare

Le bureau de poste du quartier Gare est fermé au public jusqu'au 22 novembre. Pour toutes les opérations, y compris le retrait des instances (colis, lettres recommandées), les clients doivent

Lombardie

En travaux

Réunion publique sur les chantiers à la Lombardie le 4 novembre.

Les Hauts-de-Rouen poursuivent leur métamorphose. Durant les deux prochaines années, la Lombardie sera plongée au cœur des travaux d'aménagement d'espaces publics. Afin d'informer les habitants de ce vaste chantier, la Ville organise une réunion publique le 4 novembre, à la Maison de la Lombardie. Les acteurs de cette restructuration urbaine inscrite au Grand Projet de Ville en exposeront les différentes étapes. Ces travaux engloberont toute la partie du quartier comprise entre le cours Galilée et la rue Le Verrier. Les aménagements concernent les jardins, les espaces paysagers derrière l'immeuble Cassiopée, la place située près du centre commercial et le stationnement autour de l'immeuble Rouen Habitat, jusqu'à la Banane. Le quartier verra également naître une nouvelle rue reliant l'Ouest et l'Est entre les rues Galilée et Le Verrier.

Réunion publique
• Jeudi 4 novembre
• 18 h • Maison
de la Lombardie

Rive gauche

À cause des gazons

Finis les reports de match pour terrain impraticable. L'un des gazons du FC Rouen devient pelouse synthétique... pour le plaisir du sport.

C'est du gazon béni pour le FC Rouen. Dans quelques semaines, le club disposera d'une pelouse synthétique. La troisième de la Ville dédiée au football, la quatrième tout sport confondu. Jusqu'alors, seuls le stade Saint-Exupéry et la Petite Bouverie avaient le privilège de ce type d'équipement. Dès son ouverture, un terrain football synthétique faisait le bonheur des équipes féminines et masculines du SPOR football. À deux pas de là, les Huskies bénéficient d'un terrain synthétique de dernière génération. Un avantage dont va désormais profiter le FCR. D'une durée de vie de 12 à 18 ans, moins coûteux en entretien, plus résistant que

les précédentes générations de terrains artificiels, praticable par tout temps, ce terrain a nécessité de nombreux aménagements pour être opérationnel. Il y a plus d'un mois, les 25 centimètres de couche végétale ont été supprimés. Autour du futur terrain, des larges buttes de terre ont été décaissées, puis l'ensemble de la surface a été nivelé. Et pour que footballeurs et scolaires puissent jouer sur cette nouvelle surface quelles que soient l'heure et les conditions météo, la Direction municipale des Espaces publics et naturels a prévu l'installation d'éclairages ont été installés. Coût total de l'opération : 1,2 million d'euros.



Le terrain a nécessité de nombreux aménagements pour être opérationnel.



Quartier Ouest

C'est ouvert

La maison de quartier Ouest ouvre ses portes le 3 novembre.

Si les portes de la maison de quartier Ouest sont ouvertes à tous, une journée portes ouvertes garde son intérêt. L'occasion pour la direction et les animateurs du centre de loisirs de présenter leurs activités. « Il s'agit surtout de faire connaître les animations que nous proposons les mercredis et lors des vacances scolaires, explique l'un des quatre animateurs de la maison de quartier. La cinquantaine d'enfants que nous pouvons accueillir peut venir à la demi-journée le mercredi ou à la journée complète pendant les vacances. » Au programme, des animations artistiques et manuelles, des sports aussi divers que le base-ball, le football, le basket-ball ou le cirque, sans oublier les sorties dans des parcs d'attractions, à la ferme, à la patinoire ou à la piscine. Cette journée portes ouvertes devrait donc permettre aux jeunes Rouennais de s'inscrire. Une formalité qu'ils peuvent déjà accomplir chaque mardi après-midi, en se rendant à la maison de quartier.

Journée portes ouvertes
de la Maison de quartier Ouest,
47 rue Mustel • Mercredi 3 novembre
• Toute la journée, jusqu'à 18 h
• Entrée libre • Rens. : 02 32 10 16 64

se rendre au bureau de poste Jeanne-d'Arc, 45 bis rue Jeanne d'Arc (du lun. au ven., de 8 h 30 à 18 h 30, et le sam., de 8 h 30 à 12 h 30). Les clients peuvent appeler le service consommateur au 36 31 (gratuit depuis un poste fixe).

Collecte des déchets

La collecte des déchets sera assurée les lundi 1^{er} et jeudi 11 novembre, fériés. La collecte des déchets végétaux reste hebdomadaire jusqu'au 29 ou au 30 novembre. Une collecte mensuelle aura lieu le 13 ou le 14 décembre. Une distribution de sacs de collecte

a lieu le 28 octobre, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, à la caserne Pélissier, rue Roger-Bésus.
Rens. : 0800 021 021 et www.la-crea.fr

Thé dansant

La Maison des Aînés organise un thé dansant le 7 novembre, à la Halle aux Toiles. Cette manifestation est réservée aux Rouennais de plus de 60 ans. Les inscriptions sont à effectuer auprès de la Maison des Aînés, 24 rue des Arsins, jusqu'au 22 octobre. Attention, places limitées.
Rens. : 02 32 08 60 80

Comité Saint-Godard

Le comité Saint-Godard vous accueille désormais au 43 quai du Havre.
Rens. : 02 35 70 37 11

Concours photo

« Déchiffrer le monde ». Tel est le thème du concours photo organisé du 1^{er} au 30 novembre par le café-librairie Ici & ailleurs. Vous avez un mois pour élire vos clichés préférés. Une remise de prix aura lieu le 26 novembre, à partir de 18 h 30. Rens. : 02 35 62 18 46

Livres * Disques

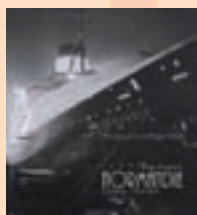
Guinness World Records 2011

Au-dessus de la « chaîne d'embrassades » et à côté du « plus grand Tiramisu », Rouen arrive dans le Guinness book grâce à la plus grande mosaïque peinte formée le 5 juin dernier par 1250 personnes sur la place de l'Hôtel de Ville pour Normandie impressionniste.

Guinness World Records 2011, coll. Hachette. 27 €



Voyage inaugural Normandie



Il fut reporter pour *Match*, *Vogue*, *Life*, *L'illustration*... Et il fut aussi de la première croisière du paquebot *La Normandie*, fleuron de la Compagnie générale transatlantique. Les Éditions des Falaises livrent un riche album photos de cette grande traversée du Havre à New York du 29 mai au 4 juin 1935. Un panorama charmant qui ne se limite pas aux ponts

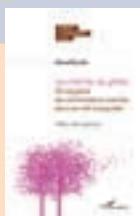
supérieurs. Si l'on croise Colette, on tombe également nez à nez avec les mécaniciens dans les entrailles du géant flottant et quelques élégantes en robe de soirée, cigarette à la bouche...

Voyage inaugural Normandie, photos de Roger Schall, Éditions des Falaises. 29,50 €

Les Internés du ghetto

En écho au colloque « Regards croisés sur la régulation sociale des désordres » qui accueillera les 26 et 27 octobre quelque 70 sociologues originaires de toute la France et de quelques pays étrangers à Canteleu, le Rouennais Manuel Boucher du Laboratoire d'étude et de recherche sociales (Lers-IDS) publie « une ethnographie des confrontations violentes dans une cité impopulaire ». Ou comment sont régis les rapports frictionnels dans les zones urbaines déshéritées.

Les Internés du ghetto, par Manuel Boucher, L'Harmattan. 38 €



La Vie en slip 2



Les petits philosophes sont de retour. « Petits », c'est certain, mais pour ce qui est de leur patrimoine intellectuel, il est encore largement permis de douter. Jean Paul farte, Pedro Spinouza et Gilles Delouze se concentrent cette fois sur la belle Zoé dont c'est bientôt l'anniversaire. La stratégie déployée par le trio pour se faire inviter pourrait être citée en exemple comme

le parfait modèle de ce qu'il ne faut pas faire. Le Rouennais Steve Baker confirme après un premier opus déjà réussi.

La Vie en slip 2, ça va être ta fête, par Steve Baker, Dupuis. 9,95 €

Petit Hector apprend la vie

La vie est parfois complexe. Comment aborder les choses de la vie avec un jeune enfant et lui faire comprendre que bon, c'est vrai, c'est parfois compliqué mais qu'on peut y arriver ? Le psychiatre François Lelord a choisi de se mettre dans la peau d'un petit Hector qui va se poser toutes les questions avec ses mots à lui. Et chaque jour, noter ses conclusions dans un petit carnet. La vie, l'amour, la triche et l'amitié sous forme d'un conte philosophique très actuel.

Petit Hector apprend la vie, par François Lelord, éditions Odile Jacob. 19,90 €



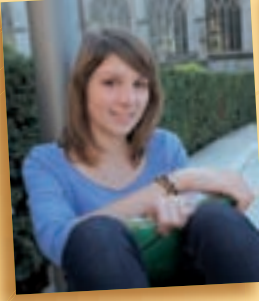
La vie de la rue !

Été indien en octobre... Comment le vivez-vous ?



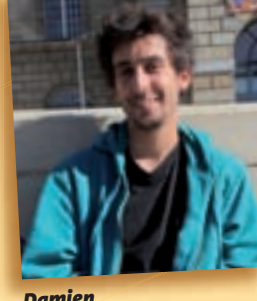
Issa

J'habite à Rouen depuis seulement deux mois. J'avoue que les beaux jours d'octobre sont vraiment les bienvenus. Je suis très citadin, alors je profite de ce temps pour me promener en ville.



Claire

Un peu de soleil et de chaleur permet de profiter de Rouen avant l'hiver. On est plus enclins à sortir seul ou entre amis. Je trouve qu'on profite beaucoup plus de sa ville par ce temps.



Damien

Je suis un nouveau Rouennais. Je viens d'Angers et je ne peux pas dire que j'ai beaucoup profité de l'été cette année. Alors les beaux jours d'octobre m'ont permis de me poser un peu en extérieur.

© B. Thoury

à toute

Jeu C'est où ?



© H. Debruyne

Réponse du n° 337 :
ornement de façade,
rue de l'Écureuil



© B. Thoury

Le Nom des Rues

Rue d'Ornay

Il faut partir à la découverte du quartier Grieu pour fouler les trottoirs de la rue d'Ornay, mais il y a aussi de l'Ornay sur les boulevards de Rouen. Jean-François Gabriel Ornay est en effet à l'origine des plantations d'arbres qui ornent aujourd'hui les boulevards. Urbaniste et membre des Académies royales de Rouen et de Caen, il était également avocat au Parlement de Normandie et procureur du Roi au Bureau des Finances de Rouen. Il mourut en 1834, dans sa 106^e année.

rencontre

De passage à Rouen



© H. Debruyne

Valérie Damidot

D & Co au salon déco. Finalement, ça devait arriver. La star de M6 avait fait le déplacement en province pour le compte d'une marque de parquet samedi 9 octobre au Parc expo. Dédicaces, démonstrations, photos... Et même un petit tour dans les autres stands, Valérie Damidot était en terrain conquis, malmenant au passage les démonstrateurs qui peinaient à assembler les lattes. Tout ce qu'il fallait pour donner le sourire aux visiteurs, tous armés d'appareils photo. En attendant le prochain D & Co sur petit écran...



Pas le geste utile bête !

Du balai



Videz vos placards et vos étagères des bidons de détergents et autres produits ménagers composés de produits chimiques. Quelques astuces et de bons conseils suffisent pour nettoyer la maison de fond en comble tout en respectant l'environnement. En quelques clics, vous saurez tout des bienfaits du savon noir, du bicarbonate de soude grâce à l'association Santé Environnement France. Cette dernière publie sur le Net un guide pratique du ménage bio qui va changer les habitudes de la ménagère et du « ménager » de moins de 50 ans...

Document téléchargeable gratuitement sur www.asef-asso.fr et sur www.bbvert.fr

Festival du film d'horreur au Kalif : réalité ou fiction ?

le dessin de Gil



berzingue !



La Chasse aux trésors

La Pierre de Jelling

Symbole de la Scandinavie et du monde viking, la pierre de Jelling, située près du portail des Marmoussets de l'abbatiale Saint-Ouen, a été récemment déplacée. Elle s'est rapprochée de la statue de pierre de Rollon, chef viking et comte de Rouen de 911 à 933. La pierre de Jelling a été offerte à la Ville par le Danemark en 1911 à l'occasion des fêtes du millénaire de Normandie. Ce cadeau est une copie de l'originale restée au Danemark, dans le village de Jelling. Cette pierre runique est située près de l'église et des tumulus funéraires. Elle est le plus ancien monument qui témoigne de la conversion du peuple danois au christianisme. Jésus y figure sur la croix. Elle a été érigée par le roi Harald la Dent bleue en 983, en hommage à son père, décédé en 958. On peut y lire l'épithaphe suivante : « Le roi Harald fit faire ces stèles pour Gorm son père et pour Thyra sa mère ce Harald qui conquiert le Danemark entier et la Norvège et fit chrétiens les Danois ».



Le choix de Rouen mag'

Elle s'appelait Sarah, de Gilles Paquet-Brenner avec Kristin Scott Thomas, Mélusine Mayance, Niels Arestrup, Michel Duchaussoy

Le destin de Sarah, qui va connaître le Vel' d'Hiv et l'emprisonnement, est un destin tragique comme le III^e Reich en a fabriqué des millions, une histoire comme le cinéma en a beaucoup tournée, tirée cette fois d'un roman à succès de Tatiana de Rosnay. Mais Gilles Paquet-Brenner, jeune réalisateur, a su donner en plus à celle-ci un souffle bouleversant. Le film oscille entre 1942 et 2009 pour entraîner les spectateurs sur une autre histoire, celle de Julia, journaliste enquêtant sur la rafle du Vel' d'Hiv. Au-delà de l'Occupation et de l'extermination des Juifs, le film aborde la famille, la culpabilité, les secrets de famille... Sans porter de jugement. Car tous les personnages s'avèrent complexes. Comme dans la vraie vie. Gilles Paquet-Brenner a évité l'écueil du surjeu des d'acteurs, excellents dans leurs rôles respectifs. Sans doute un bon moyen pour expliquer les horreurs de la guerre à tous ceux qui ne veulent pas en entendre parler.

Sur les écrans depuis le 13 octobre

Rouen magazine

Pour nous joindre : Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1
Tél. : 0235088700 • Fax : 0235086980
Courriel : rouenmag@rouen.fr
Directrice de la publication : Valérie Fourneyron
Rédacteur en chef : Hervé Debruyne
Secrétariat de rédaction et mise en page : Nicolas Rousseau
Rédaction : Guillemette Flamein, Lucie Garcia, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary

Iconographie : Lucie Garcia
Webmestres : Frédéric Bisson, David Leclerc
Direction artistique : Caroline Laguerre
Impression : Imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute Normandie)
Diffusion et réclamation : Adrexo, 0235360121 (Christine)
Tirage : 70 500 exemplaires
Dépôt légal : octobre 2010



LECTURES DANSE
LA CIRQUE
GRANDE, PERFORMANCES
VEILLÉE
EXPOSITIONS
THÉÂTRE MUSIQUE
FILMS

ROUEN

SAMEDI 30 OCTOBRE 10 – de 10h à 2h du matin

02 32 10 87 07

automne-en-normandie.com

 **ARTS / 276**
organise

festival 
Automne
en normandie

